



Annual General Meeting 5 May 2019  
會友周年大會 二零一九年五月五日



54<sup>th</sup> Annual Report  
第五十四屆會友周年大會年報

# Annual Report

For the Year Ended 31 December 2018

## 2018 年 12 月 31 日止年度報告

---

### Table of Contents

### 目錄

#### **Ministry Reports**

#### **教會事工**

1.	Senior Minister's Report	主任牧師報告
2.	9:15 am English Service	上午 9:15 英語堂
3.	Cantonese Service	粵語堂
4.	11:15 English Service	上午 11:15 英語堂
5.	Mandarin Service	國語堂
6.	4pm English Service	下午 4 時英語堂
7.	Redeemer City Church	卓士活英語堂
8.	Children & Youth Christian Education Committee (CYCEC)	基督教教育委員會
9.	Mission Committee	差傳委員會
10.	Women's Ministry Committee	婦女事工委員會
11.	Community Ministries	社群事工

#### **Management Reports**

#### **教會管理**

12.	Chairman's Report	長老團主席報告
13.	Finance & Audit	財務審計
14.	Church Office	教會辦公室

## 1. 教牧團

2018 年教牧團的責任如下：

王道隆牧師	主任牧師 (至七月) / 9:15 英語堂及差傳事工 (至 11 月)
蔡宏基牧師	國語堂
余英賢牧師	11:15 英語堂 / 4pm 英語堂 (從三月開始) / 青年人事工
戶倉常勝牧師	4pm 英語堂 / Redeemer (至三月)
方建邦傳道	粵語堂
方岑惠儀傳道	婦女事工 / 樂齡事工
王昌文傳道	助理傳道 (國語堂及差傳事工)
董若林姊妹	實習傳道 (MAP)，由蔡牧師及王傳道督責

## 2 教牧團成員分享

### 王道隆牧師

*“因為耶和華本為善。祂的慈愛存到永遠；祂的信實直到萬代。”詩篇 100：5*

我們感謝並讚美父神上帝永恆的愛和祂的信實。即使情況可能發生變化，祂昨天，今天和永遠都是一樣的。我們在祂的應許中得到安慰。

教牧團再一次感謝上帝對長老，執事和 CCC 成員的信實，他們與我們一起工作，在教會的中為主服侍。事實上，上帝多年來賜給我們教會有熱心的兄弟姐妹一起建立了我們教會的福祉。

2018 年 5 月，教會選出任期 3 年的新一屆長老，由長老 Frank Lee，Edwin Choi，Sammy Liu，Stephen Lowe，Jack Mock 和 Swee Yeo 組成。我們告別了已經卸任的 Jeremy Tham，Ken Gock 和 Stephen Han，我們感謝上帝他們為教會付出與事奉。

今年我們還慶祝了國語堂成立 30 週年。我們感謝神不斷的帶領說國語的華人來到我們當中以我們教會為家。我們祈禱上帝將繼續在我們的教會中加添資源，這樣我們就可以成為悉尼雪梨甚至國外國語事工的祝福。

我們也感謝上帝在星期五晚上的青年團契 (FY) 的成長以及周日早晨推出的 FYS。我們看到教會的青年在認識主並與朋友分享他們的信仰時受到挑戰和靈命的更新。

在這一年中，我們看到了教牧團的變化。在 3 月份戶倉牧師離開後，該團隊努力重組我們的英語事工，旨在將 4 個英語堂會聚集在一起，以反映“一個教會”的願景。然而，在 7 月，王道隆牧師辭去了主任牧師的職務，緊隨其後的是 Philip 和 Amy 方兩位傳道。雖然大家辭職的原因不同，但這些決定對教會產生了很大的影響。11 月是我們舉辦了感恩的聚餐，感謝牧師與傳道對教會的奉獻。

自 7 月以來，大部分時間都花在了重新規劃教會的崇拜與事工。鑑於教牧團隊的空缺，我們設立了教牧聘募委員會（PSC），以尋找適合的替補人選。與此同時，蔡宏基牧師將負責管理中文事工，余英賢牧師則管理英語事工，直到空缺的職位被填補。

即使在面對這些挑戰中，我們也被鼓勵看到兄弟姐妹們更有負擔擔任執事和主日學老師的角色。我們知道，上帝的信實會保守與帶領我們前面的腳步。

作為 9:15 英語堂的主理牧師，我不僅感謝並得到很大的鼓舞，有許多熱心的成員在很多方面繼續為教會服侍，例如主日學，音樂，早茶，總務和視音方面。我為了那些幫助我而辛勤工作和忠心服侍的執事感謝父神上帝。將來必會有挑戰，但我們的信心永遠在我們信實廣大的神上。

我感謝所有的禱告，支持，鼓勵和行動上的幫助。即使我已經辭去牧師的職務，我仍將繼續努力為上帝和祂的教會服事。

至於宣教事工，我們的差傳委員會一直在計劃如何更好地促進我們會員之間的使命感和奉獻。多年來，我們感謝您的支持和鼓勵。多年來，我感謝委員會成員的幫助。我知道上帝會為他們的忠誠服務而祝福他們。王昌文傳道從 11 月起擔任委員會主席。

在個人方面，Sandy 和我將花一些時間休息並重新思考上帝為我們在中長期內的計劃。但就目前而言，我們將繼續留在 CCC，直到前方的道路更加清晰。我將在 2019 年更經常地前往香港，同時我們繼續照顧年邁的父母並承擔當祖父母的職責。最後，我想藉此機會感謝 CCC，感謝我身為基督徒的成長和為主耶穌的事奉。願我們繼續努力，朝著上帝在耶穌基督裡召喚我們的目標前進。

### 蔡宏基牧師

*“我栽種了，亞波羅澆灌了，唯有神叫他生長。可見栽種的算不得什麼，澆灌的也算不得什麼，只在那叫他生長的神。”- 哥林多前書 3：6-7*

當我們跟其它教會比較，跟不同崇拜比較，或是牧師互相比較，牧者會有更大的壓力，會導致教會紛爭結黨，會友袒護牧師。在哥林多教會中間就有嫉妒、紛爭。他們把使徒保羅跟亞波羅比較。有說「我是屬保羅的」，他們認為保羅是使徒，教會是他建立的，他的地位比亞波羅較高。有說「我是屬亞波羅的」，他們認為亞波羅比保羅更加有魅力，能說會道。保羅說：『這豈不是你們和世人一樣嗎？』（林前 3：4）保羅自認他和亞波羅是僕人，是園丁，神派他們負責不同的任務，一個是栽種的，一個是澆灌的。他們不是在彼此競爭。他們只是與那位叫它生長的神同工。

### 國語堂的成長

#### 1. 人數的增長

經常有人對我說，國語堂在成長。他們的意思是參加國語堂主日聚會的人數在增加。這可要看你是在哪一個主日參加國語堂敬拜，因為聚會人數的差距很大，可以從 130 位到

180 位。其中有不同的因素，譬如很難找到停車位置，交通問題，有人渡假，有人回國，有的是遊客等。最近教會司庫給了我們一些數據，從 2016-2019 年，國語堂主日崇拜每月平均聚會的人數：139（2016 年），156（2017 年），154（2018 年），159（2019 年 1 至 3 月）。如果我們跟其它堂會比較，國語堂相對來說還算不錯。如果我們自己比較，我們需要更加努力。

在王傳文傳道的帶領之下，董若林傳道很用心在中國海外大學生中服事。我們可以看見主日崇拜參加聚會的有顯著的增加。對整個國語堂是很大一個鼓勵。我們就像一家人，有老少中青。我們也有一個很活躍的香柏木團契，他們邀請朋友參加活動，又參加教會的事奉。我們在考慮延伸董傳道的事奉，叫她去不同的大學校園傳福音，比如悉尼科技大學，悉尼大學，和新南威爾斯大學。我們知道大學生在悉尼的時間是短暫的，他們讀完書就要上社會找工作，或是回自己的國家。我們要改變我們的思維，我們把福音的種子撒在他們心裏，盡我們能力栽培他們，最後無論他們去哪裡，只有神使他們成長。

我們帶了新朋友到教會來。根據我們主日新人的人數，從今年一月份到三月份我們有 74 位新人。王傳道也一直帶領新人接待小組一直在做新人跟進工作，我們邀請他們參加我們的小組或團契，如果他們三次不回復，我們就不再打擾他們。在這科學進步，快速多變的社會，走進教會的人越來越少，要向他們傳福音，帶領他們信主是一個很大的挑戰。我們要聽保羅所說的：唯有神叫它生長。我們要多為自己禱告，有愛心、耐心、包容的心。我們要為未信主的人禱告，求主打開他們的心，聆聽福音，感動他們，接受耶穌基督為他們的救主。

## 2. 屬靈的成長

我們要看到信主的人數增加，我們更想要看到他們屬靈成長。我們有幾樣指標可以幫助我們看見，比如參加主日崇拜，個人的靈修，讀經禱告。還有其它的指標可以給我們看到整個教會的屬靈成長。

### a. 教會禱告會

從教會歷史我們看到有很多屬靈大復興是從會友參加教會的禱告會開始的。就是我們盡量鼓勵會友參加每兩個月的禱告會，參加的人數保持在 30-35 位。這是平均參加崇拜人數百分之二十五。相比之下我們做的蠻不錯。我們不應該跟其它堂會相比。我們要問自己其他百分之七十五去哪裡呢？我們怎樣使他們更加重視教會的禱告會？這要從個人的禱告開始。有位牧師說：『我們要不停的禱告直到禱告為止』。我們要把禱告會做得更好，集中禱告事項，做好組織。

### b. 小組

教會屬靈成長的另一個指標是家庭查經小組。

我們有 13 個查經關懷小組以及團契。有些組有超過十個組員。有的時候超出 20 位。這會影響到彼此的關懷。我們忽略了有些人沒來，久了他們就不再來。新來的人也會感覺到很難融入。我們需要分組，讓每個組的組員在 8-10 人左右。我們要訓練更多的人帶領查經。

### c. 教會服事

樂於參加教會不同的服事是教會屬靈成長的另一個指標。我們感謝主，執事們很忠心熱心服事教會多年。有些執事雖然不在繼續做執事，他們還是繼續服事。

有一樣服事值得我們在這裏提出，就是教會的唱詩班。詩班員用他們的時間/精力，用心在教會、家裡練習。他們在主日獻詩常與牧者的講道配搭，聖靈藉著他們感動一些人。很多人對他們的演唱有很高的評價。他們的努力不是徒然的。願一切榮耀歸給我們的父神。

會友也參與教會其它重要的服事，比如主日學，查經，主日領唱，當崇拜主席，音樂，招待，預備午餐，音響等。很多的服事不是引人注目的。他們的服事表示他們甘心樂意服事主，服事他的教會。

### d. 主日奉獻

主耶穌說，『你的財寶在哪裡，你的心也在哪裡』。馬太 6：21. 你的財寶藏在哪裡，用來買什麼？你在主日為教會奉獻多少？你愛主，愛他的教會，願意為他奉獻金錢直到心疼嗎？我們主日平均聚會人數在教會名列前茅。可是我們主日平均奉獻是每人\$25，在教會六堂崇拜排名第五。當然，我們有一些因素，譬如很多參加主日崇拜的是來賓，有的是退休人士或留學生。有些人不經常奉獻因為他們有事不能到教會來崇拜，或是回國一段時間。教會已設立電子轉賬做主日或特別奉獻。儘管你人不在教會，你的心隨著你的奉獻仍然在我們的教會，主的教會。

### 結語

教會是主的身體。我們是身體不同的肢體。主差派我們做不同的事奉，使他的教會成長。數字的增長告訴我們一些事情，但是它不能告訴我們數字背後說的是什麼。教會屬靈的成長可以從一些指標看得出來。無論我們從什麼角度來看，最後，就如保羅對哥林多教會說：『我栽種了，亞波羅澆灌了，唯有神叫他生長。』 - 哥林多前書 3：6

### 余英賢牧師

就我個人而言，2018 年是尤其艱難的一年，儘管如此，這段日子讓我再次想起神的善良和至高無上的權威，還有神愛祂的教會。

面對著種種的教牧問題，過去的一年實在令人痛心，許多事情都使到我的忍耐力受到考驗。期間，我經歷了多段非常痛苦的時期，提醒我自己也不是無罪之身，亦需要認罪和懺悔。

要服事和牧養像 CCC 這樣的一間教會，的確要處理不少複雜的事務。神保守我們的教會，但不代表教會內不會出現任何問題，事實上，我們都充分意識到當中的大多數難題。在處理這些難於解決的爭端的過程中，的確讓人感到困惑。

去年底所發生的一些事情，確證了這是既吃力又忙碌的一年。隨著王道隆牧師和戶倉常勝牧師先後請辭，我隨即意識到我要分擔更多的工作，除了要牧養 11 點 15 分的英語堂、CYCEC 和 Foundation Youth，如今還要肩負牧養 9 點 15 分、4 點鐘及 Redeemer 堂會。

當我意識到工作量將會一下子大增，我腦海中不禁閃出一個問號：「我將如何應付所有的工作，以及怎樣才能繼續向前邁進？」

我要處理的其中一項挑戰，就是如何群策群力，在同一個事工下牧養各個不同的英語堂會，聚沙成塔，而不是像過去許多年那樣各自各去做。

我花了很多時間去思考各個堂會所面對著的挑戰，以及要怎樣做才能讓會眾和教會更好地成長。過去數月，我一週七晚都出席不同的聚會。承蒙主恩，加上多位教會領袖和會眾的協力，我度過了繁忙的 2018 年。展望 2019 年，我認為這不但是重新建立 CCC 的一年，也是讓我們成長的一年。

在神的恩典下，青少年事工和周日主日學得以重新建立起來，這實在令人鼓舞。11 點 15 分的堂會也見證了重大的成長，有不少未信主的人和初信者被引領到我們的教會。當然這也同時帶來了新挑戰，那就是如何帶領他們追隨主。

多年來參與事工的過程中，讓我感受到最大的喜樂，就是有機會接觸許多不同的人，以心相交，引領他們歸向主。當我見到當中很多人往後在澳洲和世界各地為主作工，這為我帶來了真正的喜樂。人們時常問我誰人在不斷給我鼓勵，我通常會回應：「就是我引領他們追隨主的人。」我經常會由牧養年輕信眾作為第一步，由於我們會定期聚會，一起查經和祈禱，我見證了他們在主內一步一步地成長，當中不少人最後更會成為福音路上的夥伴，通過神的話語給我鼓勵，與神同行。

在 CCC 服事了這麼多年，真正的欣喜是看到許多在我牧養下的年輕人，與他們的家人在主內一起成長，並很好地一路與主前行。

過去多年裏，神為我開啟了很多機會的大門，讓我可以主名下於 CCC 以外的地方服事。抽時間鼓勵和指導年輕牧者，以及在悉尼和以外地方的教會事工平信徒領袖，實在為我帶來欣喜和鼓舞。此外，神讓我有機會鼓勵海外的其他年輕牧者和平信徒領袖。

在福音事工上，神為我預備了一直伴隨在我左右的家人，對此我深表感恩。師母 Ivy 一直忠心地和努力不懈地跟我在不同的事工上服事。她的熱誠、組織技巧、高度工作能力以及仁愛精神，彌補了我不足之處。

不單如此，我的女兒能夠為主所用，服事神兼服事人，這是極美好的感覺。作為一位父親，除了很高興看到我的女兒不斷成長，由認識神，愛神到服事神，還樂見到女兒能成為福音路上的同工。所以，在 2018 年，我感恩能夠與三名女兒一齊合力重新建立和發揚青少年事工。她們為青少年事工的拓展帶來智慧、能量和熱誠，這實在是一件讓人心生喜悅的事。

對於我自己而言，2018年是一個里程碑。我在去年11月度過了60歲生辰，可是這還未是時候去停下來休息或籌劃退休。反之，對於在我們教會以及在全世界宣揚主耶穌聖名的事工，我的熱情有增無減，我寄盼能持續做下去，直到最後一刻。踏入花甲之年，提醒了我人生苦短，到了這個人生階段，我所想的不是退下來休息，反而是要加倍努力，務求在蒙主寵召的那一日，我能夠把廣傳福音的使命穩妥地傳承給下一代，把這個使命一路延續下去。

誠然，2018年是困難重重的一年，不過，正如我跟長老團的分享，我們最終都能夠安然度過。從中，我見證了神賜予我一生人和教會的恩典。所有的榮耀都歸於主！

### 王昌文傳道

2018年是困難的一年，不容易的一年，但神滿滿的恩典，厚厚地祝福我們教會，感恩全教會弟兄姐妹在基督裡同心合意攜手同行。感謝神帶領我們走過困難，經歷恩典。

感謝神安排恩師蔡牧師帶領和幫助，無論是在講道查經方面還是在牧養教會方面，都得到指點和引領，讓我受益多多，服事更有力。國語堂弟兄姐妹的服事讓我看到團隊服事的力量和重要。

我將這一年在國語堂和整個教會中所參與的服事報告如下：

#### 一．國語堂

##### 1. 新來賓跟進及傳福音

2018年國語堂有298位新來賓，兩大特點：

- i. 非信徒佔一半（155）；
- ii. 絕大部分是會友帶來教會（236）。感謝神，這些新來賓中有5位在2018年在CCC接受了洗禮。

感謝主國語堂有不少愛主的弟兄姐妹一起組成的團隊歡迎跟進新來賓，了解他們的需要並鼓勵他們常來教會，讓新朋友們感受溫暖和關懷體驗到神的愛，邀請他們參加教會組織的各種活動和不同的查經小組，戶外和室內的各種活動，幫助新朋友盡快融入教會生活。

現在從中國來澳洲比較容易，同樣從澳洲去中國也非常容易，有相當的一部分會眾中國澳洲兩地來回跑。這對於新來賓的跟進工作帶來新的挑戰，我們必須抓緊時間抓住機會，否則下一次可能就是三個月甚至半年以後。同時我們也禱告有更多的弟兄姐妹願意委身參與迎新事工，讓迎新事工成為新來賓融入教會的橋樑。



## 2. 培訓

### • 《三福佈道訓練培訓》

感謝神給我們機會，在劉戰軍弟兄的協助下可以在 2018 年第二次開設三福佈道訓練培訓課程，有 6 位弟兄姐妹參加該課程，其中 3 位順利畢業獲得三福隊長資格證書可以帶領隊員出隊探訪。到現在，國語堂有 9 位隊長 可以帶隊出隊。

### • 《基督生平》

感恩，從 2018 年開始，我們開設《基督生平》課程。2018 年成功完成第一冊第二冊的學習（一共有六冊），有 9-13 位弟兄姐妹參加。《基督生平》是用比較法把四福音書揉到一起，脈絡清晰 由淺入深，弟兄姐妹非常喜歡這課程。

• 另外，國語堂還舉辦了兩次的傳福音訓練，有 9-12 位弟兄姐妹參加。

禱告有更多的弟兄姐妹願意花時間一起學習，由於弟兄姐妹工作經常加班 教會又有很多的服侍，時間的安排成為一個挑戰。可能要考慮以不同時間不同地點的小班制進行。

## 3. 講道

使徒行傳 6：4 傳道人“要專心以祈禱傳道為事”。謝謝蔡牧師不厭其煩的教導 讓我在講道上有不小的進步。禱告神繼續引導我在講台事奉上有力 幫助會眾認識神靈命有長進。

## 4. 小組查經

國語堂有 11 個查經關懷小組，蔡牧師安排我正常參加其中 6 個小組，在與弟兄姐妹互動中加深了解和增進友誼。

感謝神帶給國語堂不少帶有孩子的年輕家庭，這是我們 2019 年新的機會新的領域，目前的家庭小組過於龐大，第二個家庭小組正在籌備當中，禱告神感動弟兄姐妹一起來參與跟進年輕家庭，讓他們在神的話語上有長進，儘早融入 CCC 這個大家庭。

## 5. 國語堂 30 週年

協助蔡牧師一起慶祝國語堂成立 30 週年。主要有三次特別的慶祝活動：1) 5 月 20 日舉辦感恩晚宴；2) 8 月 19 日舉辦特別的感恩崇拜；3) 28/9-1/10 國語堂靈修營。講員邱國煌牧師和邱張雅妙師母帶來了豐盛的靈糧。弟兄姐妹都說希望每年都能有這樣的靈修營。

## 6. 關懷

繼續不斷關懷不同年齡的弟兄姐妹，特別是年長的前輩和身體軟弱的肢體。感恩神賜給國語堂很多新生嬰孩。藉著探訪鼓勵幫助弟兄姐妹跟神保持良好的關係。

同時對一些年輕人進行一對一的輔導跟進，幫助他們更多服事更多委身教會。

## 二·全教會

### 1. 差傳委員會

差傳委員會成員為前方的宣教士和教會架起了溝通的橋樑。每個月的宣教分享讓會眾對宣教有更大的熱情，也為會眾介紹外面宣教的信息，如 OMF 海外基督使團的年會等等。

由於近年中國對宗教的收緊，青海文化交流已經很難繼續，禱告神開路有新的短期宣教的機會讓教會弟兄姐妹參加。我們正在與 CCC 支持的宣教家庭聯繫，尋找探訪短宣的可能性。

王道隆牧師辭職之後，在差傳委員會成員的鼓勵下，在教牧團全力支持下，我開始帶領差傳委員會，由於剛剛開始全職事奉又新來到 CCC，需要大家的禱告，並禱告差傳委員會能為會眾對宣教有更多熱情的窗口看到禾場之大工人之少，從而激發弟兄姐妹對宣教的熱心。

## 2. ESL

感恩可以一起參與英文班的服事，看到老師、助教、茶點預備、登記和孩童照顧的弟兄姐妹熱心事奉，看到那麼多講國語的華人來到英文班，看到神賜福英文班事工。禱告神感動更多弟兄姐妹一起來參與，我們特別需要更多的老師。

## 3. Castle Hills Aged Home Visitation

由於方建邦傳道的辭職，在粵語堂新的傳道人上任前，我臨時參與探訪老人院的事工，希望能起到過渡的橋樑作用。

## 三·個人

1. 我定期參加華聯會國語事工會議，及時獲得教會外面的活動信息。
2. 繼續得到深造的機會
  - 參加了 TEE 保羅書信#1 #2 #3 的培訓。
  - 參加了 Morling College 舉辦的講道年會（Preaching Conference）。
  - 參加了 IDMC 為期兩天的門徒訓練年會。
3. 感謝神給 Rose 和我有機會參加為期 15 天的杜拜短宣。禱告杜拜能成為 CCC 弟兄姐妹短宣的機會。
4. 感謝神，我太太 Rose 在多方面幫助我，與我一同服事，給了我很大的鼓勵和支持。

## 方建邦傳道

### 數算神的祝福

在 2019 年 1 月 1 日，我和 Amy 離開 CCC 教會。在此報告，我與大家分享在過去十八年神的祝福。

感謝神! 在 2001 年 2 月，神帶領我和 Amy 參加 CCC 教會。當時，我是一位非基督徒，忙於追求世上的名利。幾個月之後，我決定相信主耶穌基督。讚美神，在 2001 年 5 月 27 日，我和 Amy 一起在 CCC 教會受洗。之後，我和 Amy 有很多好的機會在 CCC 教會事奉，例如：成人主日學、崇拜、小組和粵語堂執事會。

感謝神! 在 2006 年，神帶領我的父母參加 CCC 教會。當時，我的父母是非基督，而我的母親有癌症。讚美神，我的父母亦決定相信主耶穌基督。在 2007 年 3 月 13 日，我的父母一起在 CCC 教會受洗。這是一個神蹟! 在 2008 年 2 月，我的母親離開這個世界。因為我們主耶穌基督成就的救恩，我有盼望在天家與我的母親再相聚。我熱愛與其他人分享主耶穌基督的福音，亦盼望他們可以接受這奇妙救恩。

感謝神! 神賜我和 Amy 有機會一起在 Morling 神學院讀神學。在學習上，我們可以彼此鼓勵和支持是神給我們一個好大的祝福。當時，我不知道讀完神學之後的方向，但是，藉著這經歷，我學習在生命的每一步都要信靠神的指引和供應。

感謝神! 從 2010 年，神賜我和 Amy 有機會在 CCC 教會全職事奉。讚美神，在過去 9 年，神使用我去帶領粵語堂、傳揚福音給非基督徒、探望安老院的長者、栽培新信徒、裝備基督徒領袖、關顧患病和憂愁的人。我亦多謝教會的牧師、傳道、長老、執事、團契組長和事工領袖給我有很多的支持和鼓勵。

最後，我鼓勵大家 -- “我親愛的弟兄姊妹們、你們務要堅固、不可搖動、常常竭力多作主工、因為知道你們的勞苦、在主裡面不是徒然的。” (哥林多前書 15:58)

### 方岑惠儀傳道

我在 2018 年的事工職務已詳細列在以下的列表中。在列表之後，我還加上一些事工分享。

事工	詳情
婦女事工	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 給予 CCC 的婦女牧養 — 包括：祈禱、探訪、支持、靈命指導</li> <li>▪ 擔任婦女委員會主席，給委員會屬靈指引 (6 委員) 【詳情請閱讀婦女委員會報告】</li> </ul> <p><b>婦女查經小組</b> — 支持、指引、培訓及開放家宅 (多達 20 參與者) 【詳情請閱讀婦女查經小組報告】</p>
團體事工	<p><b>樂齡團契</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 安排義工及活動</li> <li>▪ 支持及鼓勵義工</li> <li>▪ 在 7 月，與義工一起計劃 2019 年的樂齡團契活動 【詳情請閱讀樂齡團契報告】</li> </ul> <p><b>午餐事工</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 擔任教牧顧問給予事工指導 (午餐事工是在星期日提供 CCC 團體午餐) 【詳情請閱讀午餐事工報告】</li> </ul> <p><b>排舞事工</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 擔任教牧顧問給予事工指導</li> <li>▪ 給予排舞事工核心成員指導及支持</li> <li>▪ 參與農曆新年、復活節及聖誕節聚餐</li> <li>▪ 在復活節聚餐分享復活節的意義，在聖誕節聚餐支持及回應 Kathy 的見證。 【詳情請閱讀排舞事工報告】</li> </ul> <p><b>學英文事工</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 參與這新事工的策劃及成立</li> <li>▪ 參與六個星期的老師訓練及一日老師研討會</li> <li>▪ 給予事工核心成員指導及支持</li> <li>▪ 擔任教牧協調，負責事工的關懷事務</li> <li>▪ 擔任代課教師或助理教師</li> </ul>

事工	詳情
門徒培訓	<p><b>講道</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 每月一次在粵語堂講道，在國語堂講道一次，在外面教會用英語及粵語講道一次</li> <li>▪ 在受難節及聖誕節在粵語堂講道</li> </ul> <p><b>排舞事工</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 在 4 月，與排舞事工核心成員分享「建立和平」基本理論</li> <li>▪ 在 9 月，訓練排舞事工核心成員「如何關懷別人」</li> </ul> <p><b>粵語堂崇拜主席訓練</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 在 5 月，為粵語堂教授一堂崇拜主席訓練</li> </ul> <p><b>粵語堂迦南小組</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 安排及指導小組活動（10 至 18 位參與者）</li> <li>▪ 鼓勵及支持一位姊妹寫查經資料及帶領查經（2018 年的查經主題是「基督徒的信心」）</li> </ul> <p><b>粵語堂但以理小組</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 開放家宅，與方建邦傳道一起帶領這小組</li> </ul> <p><b>婚前輔導</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 與方建邦傳道一起為準夫婦作婚前輔導</li> </ul>
教牧團成員	<p><b>教牧團</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 參與每周的教牧團會議</li> <li>▪ 分擔教牧團的教會責任</li> <li>▪ 參與每月一次的長老團會議</li> <li>▪ 在這些會議中作不同事工的代表</li> <li>▪ 從六月起，開放家宅供給教牧團會議場地</li> <li>▪ 為不同事工要求設備改善，例如：輕便長檯、電燈修理、清除陳舊傢具及空氣調節系統</li> </ul> <p><b>辭職與交接過渡期</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 在 7 月 18 日遞交辭職信給長老們，在 8 月 12 日正式報告辭職</li> <li>▪ 辭職後，為不同的事工計劃及實行交接過渡</li> <li>▪ 協助成立聘牧委員會(牧養婦女牧者)</li> <li>▪ 擔任聘牧委員會(牧養婦女牧者)秘書職位</li> <li>▪ 為聘牧委員會寫工作職責說明及廣告</li> </ul>

在 2018 年，我很高興能參與成立學英文新事工。這社群事工目的是藉我們的事奉去賜福給社群。這事工製造機會去接觸社群及與社群建立密切關係。耶穌的愛藉此事工傳遞分享出去。有超過 20 位不同堂會的同工參與這事奉（9:15 英文堂、粵語堂、11:15 英文堂、國語堂）。每星期一，超過 20 位學生參與學英文班。神藉此事工建立社群意識。有些學生去參與國語崇拜，有些學生在國語堂接受洗禮，有些學生參與教會活動。我在這事工看見神藉此事工動工是我的福份。

經過長久的禱告及考慮，我和方建邦傳道在 2018 年 7 月 18 日遞交辭職信給長老們。我們深信我們辭職是神的旨意。隨後，長老們亦數次請求我們重新考慮。經過更進一步的禱告及考慮，我們仍然深信我們辭職是神的旨意。長老團在 2018 年 8 月 8 日正式接受我們的辭職。

從 8 月至 12 月底，我為不同的事工計劃及實行交接過渡。除此之外，我亦為聘請新牧養婦女牧者成立聘牧委員會。在 CCC，婦女佔教會人數超過一半。栽培牧養婦女是 CCC 教會不可忽略的事。按理想來說，每個語言群體應各有牧養婦女的牧者：一個英語、一個粵語及一個國語牧養婦女的牧者。教會是不能要求牧者太太去作牧者的工作；她們沒有神學訓練或被神呼召。

自從 2001 年 2 月，我已成為 CCC 的一分子。Philip 與我是在 2001 年 5 月接受洗禮，而我兩在 2010 年 2 月成為傳道人。我感謝及讚美神在過去這 18 年在 CCC 塑造我的生命。我感謝 CCC 群體在過去這 18 年的鼓勵和栽培使我成長。我感謝 CCC 長老團在這過去 9 年給我機會作 CCC 的牧者。在 2019 年上半年，我將會專心完成我在 Morling College 修讀的事工碩士學位。Philip 與我亦會趁此機會去見識其他教會。

### 3 2018 年度教會主要活動

日期	主要活動
1月	兒童暑假特別活動
1月 28日	粵語堂執事與主日學老師授職禮
2月 4日	英語堂主日學老師與小組組長授職，主日學開始
2月10日	CCC 羽毛球聯誼
2月 17日	國語堂農曆新年愛宴
2月18日	粵語堂農曆新年愛宴
2月24日	主日學老師訓練-1
3月	Launch of “Reaching People, Transforming Life and Glorifying God” initiative.
3月5日	英語班助教訓練開始，至七月結束
3月16日	與戶倉牧師，師母感恩聚餐
3月18日	聖經公會物業報告
3月25日	戶倉牧師離職
3月30，4月1日	復活節崇拜
4月 29日	聯合洗禮主日
5月6日	53 屆會員大會
5月17日	高爾夫聯誼
5月19日	Equip 姐妹聚會

## 1.12

## 主任牧師報告

第五十四屆年報

5月20	國語堂建堂 30 周年感恩聚餐
6月 2日	教會大掃除
6月 24日	新人主日
7月21日	網球聯誼日
8月4日	主日學老師訓練-2
8月11日	KCC 弟兄聚會(in City)
8月18日	RICE Rally
8月25日	姐妹聚會
9月28至10月1日	國語堂退休營
10月1日	福音野餐活動,
10月28日	聯合洗禮主日
11月4日	長老就職禮
11月4日	英語堂信徒訓練主日
11月24日	王牧師，方傳道及岑傳道感恩聚餐
12月	宣教月
12月8日	粵語堂報佳音
12月16日	主日學聖誕 Party
12月25日	聖誕節崇拜，國語（大堂）；粵語（副堂）；英語（Hall）；Redeemer（Sebel, Chatswood）

牧師 王道隆

### 執事會

主席 Roland Tan

執事 李耀麟，Christine O'Chee，李萬賢  
姚瑞南 (五月止)，郭立堅 (五月起)

### 主日崇拜上午 9:15

平均每週出席人數： 94

平均每週奉獻： \$4,324

### 經常活動項目

活動	次數
執事會	每月一次
祈禱會	每月第一及第四個主日
小組聚會 - 10 組	每月二次
小組組長會議	每月一次
小組聯誼外展 - FOCUS 晚餐	每月一次

### 簡報

我會先從行政方面開始報告。

1. 915 英語堂人數由 2016 年的 117 人下降至 2018 年的 94 人。
2. 915 是獻金的其中一個主要來源。
3. 我們的長老執事團人員名單有所變動，姚瑞南弟兄成為了長老，郭立堅弟兄成為了執事。

關於事工方面，2018 年初我們接受了戶倉常勝牧師的請辭。長執團繼續追求教會領袖專注於培訓和傳福音 (3-2-1) 的願景。我們還思考如何改善崇拜，例如如何滿足年輕會眾和新來賓的需求，並繼續滿足現在會眾的需求。郭李寶怡姊妹於 2018 年 4 月開始了學英文 (ESL) 事工，許多來自不同堂會的會眾都自願參與幫助。

培訓課程由余英賢牧師和高尚忠弟兄負責，主要專注於以下人士：

1. 新來賓
2. 年輕的基督徒
3. 基督徒/領袖

另外，亦有為團契和傳福音而組織的社交活動，包括：羽毛球、網球、叢林徒步、野餐和“周日帶來新朋友”。這些社交活動由我們的會眾舉辦和支持，他們一直忠誠地服務於教會的各事工，例如維修、主日學、教會午餐和學英文。

但當王道隆牧師於 7 月請辭，接著粵語堂的方建邦傳道和方岑惠儀傳道亦相繼請辭後，如余英賢牧師所言，CCC 充斥著「衝突、混亂和迷惘」，儘管人們寫了很多信件，但仍很傷腦筋。長老執事團鼓勵會眾祈禱並組織禱告之夜 - 這個時刻不是指出別人的缺點，而是反省自己的罪和上帝的權能，即使在衝突和受傷中也是如此。

上帝是一位善良的上帝，他的智慧對人類的思想來說是不可思議的。他的計劃比我們的更大。他向我們展示了聖經和人類歷史的一瞥，如何通過一個人（亞伯拉罕）生出一國，並祝福他們像星星一樣多。然而，祝福帶來紀律。就像陶工把最好的陶罐分類出來一樣，上帝分開、分散、流放和復興他自己的人（猶大）。我們也看到如何通過一個人（亞當）來到世界的罪中，然而通過另一個人（上帝的兒子），耶穌基督，來到世界作救世主。我們的上帝是多麼神奇和多麼強大。願上帝按照他的旨意改善和復興 CCC，在那一天是純潔和無可指責的。

儘管面臨各種動盪，在 2018 年底我們仍然看到上帝繼續在 CCC 作工，將新人帶到我們的教會來。教會亦很團結並有很好的團契：十月有超過 100 人參加我們在 Turrumurra 紀念公園舉行的跨堂會野餐，亦有超過 300 人參加了聖誕的英語聯合崇拜。很高興看到 ESL 的學生也參加這些活動。

在我們為王道隆牧師，方建邦傳道和方岑惠儀傳道舉行感謝晚宴時，當中包含了醫治，和解和結束。這對於 CCC 來說是一個很好的機會，可以表達我們對他們在教會多年來付出的愛和忠誠服務的感激之情。我們感謝長老委員會透過了 PeaceWise 在領導團隊內開始基督徒調解/和解的過程。

英語堂的眾執事和事工領導人與英語堂余英賢牧師一起工作，透過不斷禱告和進行許多會議，在 2018 年底重組英語堂事工。願我們都繼續祈禱，願上帝的祝福臨到 CCC。願上帝更新並復興我們，使我們的心懷意念合乎神的美善和旨意 - 阿們。

上午 9:15 英語堂執事會



## 3.1

# 粵語堂

第五十四屆年報

### 執事會

牧者	方建邦
主席	李廣霖
文書	李彥雄
靈修	譚自強
總務	馮允中
基督教教育/聖樂	劉兆華同工
財政	馮周卓霖同工
休假	張劉曦

### 主日崇拜上午 9:15

平均出席人數： 115

每週平均奉獻： \$4,255

### 經常活動項目

活動	次數	活動	次數
執事會	月會	以得團契	每月
祈禱會	週會	希西家團契	每月
主日學(2班)	每週	西面團契	每月
詩班	每週	巴拿巴團契	每月
兒童詩班	個別安排	約書亞團契	每月
敬拜歌唱小組	每週	但以理團契	每月
探訪	個別安排	約拿團契	每月
迦南團契	每月	以斯帖媽媽組	每兩週
伊甸團契	每月	友尼基媽媽組	每兩週
家庭崇拜	每月第 1,3 週	呂底亞媽媽組	每兩週
提摩太團契	每月	男仕組	每月

### 主要活動

日期	活動
二月十八日	農曆新年崇拜和慶祝早茶
六月十一日	旅行
六七月	啟發課程
十月二十八日	浸禮崇拜和歡迎新葡會
十二月八日	安老院報佳音 Whitehall Nursing Home
十二月八日	安老院報佳音 BaptistCare Cooida Court Aged Care Centre
十二月二十三日	聖誕慶祝暨方建邦和方岑惠儀傳道歡送午餐

## 總論

對粵語堂而言，2018年是面對改變和挑戰的一年。承接2017年，我們繼續嘗試建立一個跨世代的崇拜，迎合由小朋友至年老弟兄姊妹的需要。我們感謝短詩小組，在帶領詩歌時作出調整，也感謝一班父親，每個月兩次的兒童短講，都是與講道題目同步進行，我們更加感謝粵語堂會眾，在這轉變中表現的恩慈和耐心。我們明白還有很多有待改進的地方，我們願意繼續靠著神的帶領進行。

經過慎重考慮後，方建邦和方岑惠儀傳道決定向教會請辭，這個消息讓我們都感到憂傷。兩位方傳道在2000年參加粵語堂的時候，還未信主。當接受主耶穌基督成為救主和生命主宰之後，他們在堂會中忠心事奉，包括成為執事。之後他們決定到神學院深造，和接受神的呼召，全職事奉。由2009年開始，分別成為雪梨華人基督教會粵語堂的傳道人和婦女事工的傳道人。我們明白神在他們身上有祂的計劃，我們為他們禱告，求神帶領他們到下一個神為他們準備的工場。

耶和華以勒- 他的供應足夠。面對改變和挑戰的同時，也有恩典和成長。從主而來的恩典；和神子民的成長。當知道將會有一段時間未必有一位全職牧者在會眾中的時候，弟兄姊妹更加願意彼此服侍。在2019年我們將會有五位新執事加入執事會，有幾位從前也曾經在執事會中事奉，其他的是第一次：朱敏研、馮允中、馬俊基、曾向誠、胡蓓詩，聯同譚志強和李廣霖，是2019年新一屆執事會的七位執事。張劉曦和李彥雄將會退任，感謝他們的忠心服侍。

我們感謝神的恩典，帶領成偉邦傳道和他的妻子淑儀，來到我們當中。在2019年初，經過祈禱和適當考慮之後，我們已邀請成傳道加入我們的教會。成傳道已接受神的呼召，將由2019年3月1日開始成為雪梨華人基督教會的牧者，專注粵語堂事工。我們歡迎他們，並熱切期待，與他們作為神家裏的成員，一起同工。

在改變和挑戰當中，有四位弟兄姊妹受浸，我們歡迎李立奇、李劉卓慧、吳超桁和陳苑茵在家裏成為新的受浸成員。神話語的教導仍然繼續，主日學涵蓋了舊約中的瑪拉基書、彌迦書、西番雅書、但以理書和撒迦利亞書；以及新約中的帖撒羅尼迦前、後書、提摩太前書、提多書和約翰福音。

我們在2019年繼續仰望耶和華以勒充充足足的供應。

## 粵語堂執事會

## 執事會

牧者: 余英賢牧師

事奉同工: Yong Tan, Albert Ho, Lydia Low, Jeremy Lee

## 主日崇拜上午 11:15 時

平均出席人數: 59

每週平均奉獻: \$2,478

## 總論

11:15 的堂會已經持續五年了，一直以聚集各地的信徒為目標同時也面臨許多的挑戰。固定參加聚會的人數為六十人，但 11:15 的堂會名單上卻有一百多人，很多人因各種因素無法固定出席聚會，其中某些原因如下：

### 家庭因素:

神賜給我們很多新的家庭，然而新的家庭帶來很多新的問題，很多家庭因為許多因素而無法出席聚會，我可以舉出幾對夫妻已經很久沒有來教會了，有些家庭我們試著私下一對一的讀經並為他們禱告。

### 工作因素:

很多 11:15 的成員都是在職人員，因工作壓力或是需要出差到外地而無法出席聚會，很多成員因工作時間不固定導致無法出席聚會或服侍。

### 非基督徒和新信徒:

與日俱增的慕道友和新的信徒雖然帶來很多新的問題，但也令我們非常感恩，問題是需要有更多主內的弟兄姊妹帶領著他們認識主耶穌基督並使新信徒的靈命有所增長。

### 非華語信徒:

在本堂聚會中，我們有部分非華籍信徒，好像其他英語堂一樣，這是預期的。這有別於其他堂會，這也使我們的堂會更多元化。

### 人力資源的缺乏:

由於 11:15 的聚會大部分的會眾是慕道友和新受浸的基督徒，而他們在信仰上還不穩固，目前我們缺乏在靈命上較成熟的基督徒去牧養這些慕道友和剛受浸的基督徒，使他們去更深入的認識主耶穌。

然而，除了這些問題和有限的資源之外，我們仍有許多要感謝神。

- 1) **群體合作:** 11:15 的聚會促進群體合作的精神，尤其是教會的午餐供應更強化了群體的連結。
- 2) **培訓:** 每周二晚上由十人組成的神職培訓班自年中開始，內容是如何帶領他人在靈命上成長和懺悔。培訓的成果令人感動，成員們的信心都有所成長在傳福音上也更有自信了。
- 3) **富有意義的談話:** 最令我們感到振奮的是 11:15 的聚會有許多富有意義和深度的談話，這是我們從一開始就一再強調的。很開心屬靈的果實逐漸增長而大家都樂於將神的話語帶入他人的日常生活中。
- 4) **輪職工作者的查經班:** 去年我們決定為經常輪職的工作者比如醫生成立一個查經班，在教會有很多醫生因值班的緣故無法定期出席查經小組和週日聚會，這個查經班正是為了這些人而成立的。
- 5) **宣教:** 雖然我們目前沒有舉辦正式的宣教事工，但令人開心的是已有很多人跟同事和身邊的人分享福音。
- 6) **靈命的成長:** 神的事工是帶領人屬靈的成長，很高興看見大家的靈命有小幅度的成長。
- 7) **查經慕道班:** 今年我們仍持續為非基督徒進行查經慕道班，很高興有一位年輕女士決志信主了。

#### 總結:

雖然在人數成長上以及愈來愈多人面臨新的問題，但神仍賜給我們新的屬靈生命和成長。

回顧 2018 年，很多人負責撒種，也很多人負責澆灌，但是最終還是神令這些種子成長的。

余英賢牧師

代表 11:15 執事會

# 5.1

# 國語堂

第五十四屆年報

## 執事同工

牧師	蔡宏基牧師	長老	漢述元
傳道	王昌文傳道	主席	濮松鶴
事工總務	董曉雷	財政	潘立寧
福音 321 事工	羅今良	文書	楊琳琳
洗禮班	濮松鶴/劉戰軍	午餐事工	盧白雪/吳怡潔
聖樂/詩班	何君瑜/周玉憶	新人接待事工	王昌文傳道
主日輪值/周報	吳怡潔	家庭事工	杜德翰
主日音響	董曉霆/羅今敏	宣教事工	劉國鼎
Zacpages/影像製作	羅今敏	主日學事工	佘宗潔
主日投影(PPT)	羅今敏/吳文遠	戶外活動	朱博理
三福	王昌文傳道/劉戰軍		

## 主日崇拜上午 11:15

平均出席人數：

153

平均奉獻：

\$3,825

## 定期小組聚會

經常活動/團契/ 查經關懷小組聚會	每月	經常活動/團契/ 查經關懷小組聚會	每月
Chatswood 查經關懷小組	一、三周三	職青團契	二、四周六
恩典(原 Ryde) 查經關懷小組	一、三周六	活泉職青團契	二、四周五
North Ryde 查經關懷小組	二、四周六	活泉家庭團契	第三周六
Killara 查經關懷小組	一、三周六	以勒團契	一、三、五周 五
教會禱告會	隔月一次	香柏木大學生團契	每周五
長青查經關懷小組	一、三主日下午 1:30	樂齡團契	二、四周四
磐石查經關懷小組	主日下午 1:30	尼西禱告小組	每周三
洗禮慕道班	主日下午 1:30	詩班練習	每主日

## 總論

2018 過去了，一年的路程我們在主的愛中走過，主的恩典數算不盡，這一路上滿了神的祝福，滴下脂油，滿了新酒，伴隨著成長和收獲。感恩我們一路同行，又安然度過了春夏秋冬，重新梳理過去的 2018 年，細數這一年神在國語堂的恩典，內心溢滿感激。歡喜也好，失意也罷，我們每個人都在努力做一個懂得感恩的人，感恩神賜我們這個充滿愛的屬靈大家庭，我們彼此相顧相惜，彼此扶持，同走天路。

這一年，感恩蔡牧師的身體康健，在王傳道夫婦和神學生董若琳的輔助下繼續帶領國語堂的各项聖工。年初，蔡牧師舉辦了三次如何帶領小組查經的培訓，還有一次小組團契負責人的訓練課程。

## 三福傳福音課程

繼 2017 年下半年國語堂開始第一期三福課程，今年又在一月底到四月底舉辦了第二期三福傳福音的培訓課程，每期共 10 次課，一次考試，今年有三位同工委身並順利通過課程考核結業，並且每人都完成了 10 次福音朋友的探訪，為了鼓勵更多會友學習傳福音，王傳道還開設了兩堂教你如何傳福音的課程，十多位國語堂會友參加了學習。也感興趣參加明年的三福傳福音的裝備，去更多操練與人分享福音。

## 受洗的弟兄姊妹

今年國語堂共 9 位慕道友受洗歸主：Lynn 徐洲英, Melanie Xu 徐文藝，Andy Wang 王寶明, Eunice Seow 蕭素意, Yujie Tang 湯玉潔, Lin Liu 劉林, Wenjuan Cao 曹文娟，Ricky Law 羅邦強，Bob Dang 黨波

每位受洗的弟兄姊妹都接受了三福的探訪，更明確了他們施洗的意義，而且他們都繼續穩定出席聚會和小組團契的聚會。

## 成立三十周年

直至 2018 年，國語堂已走過春夏秋冬 30 個輪回，這一路，風雨晴陽，悲歡喜樂，留下很多美好的記憶。感謝神，讓我們平靜安穩度過了每一天，每一年，何等的福氣！為了追憶，感恩，慶祝，國語堂特別設計制作了感恩年刊，執事 Joanne Luo 姊妹主創；於 5 月 20 日，在 Chatswood 唐宴餐廳舉辦感恩晚宴；另外於 8 月 19 日舉行了一次特別的感恩主日，以詩歌敬拜感恩，200 多人出席，幾位長老也應邀出席。

### 靈修營

為慶祝國語堂成立三十周年，國語堂於 9 月 30 日至 10 月 1 日在 The Entrance 舉辦靈修營，出席 127 人，超過了我們預期的人數。每位參加營會的弟兄姊妹都喜樂滿懷，對營會裏經歷的點滴津津樂道，在營會最後一天的分享和退營後的團契小組分享，每個人似乎都有說不盡的感恩。Ben Liu 弟兄也代表出席營會的弟兄姊妹在營會後的第一個主日分享了營會的感受和收獲，非常鼓舞人心。這次營會很多年輕人出席並積極投入事奉和各項活動，營會裏愛的氛圍很濃很暖，很多新朋友也深受感動。三場主題信息《喜樂的福》《謝恩的福》《禱告的福》和兩場講座《屬靈夥伴 321》和《姊妹的角色和定位》精彩實用，感恩主講牧師邱國煌牧師和張雅妙師母為我們預備的豐盛靈糧，幫助我們在屬靈上更有效的操練。感謝所有在幕後為此次營會成功舉辦默默付出的所有同工，營會從策劃，前期籌備，宣傳，報名，安排住宿，交通，茶點，各項活動程序，事無巨細都安排得井井有條，營會總籌 Julie Wu 和她帶領的同工團隊愛心擺上業餘時間，為營會各項事務操勞，承受了很多壓力和不眠之夜，他們的勞苦並非徒然，這是一次充滿喜樂和感恩，極其令人難忘的營會，也激勵我們繼續攜手在靈程路上同心向前，共同成長。

### 詩班

感謝神繼續祝福國語堂詩班，今年有很多年輕人加入，穩定參加每周的排練和獻詩。在 6 月 17 日詩班的感恩分享會上，39 位詩班員出席並分享了在詩班的服事和成長。感謝神，使用了國語堂這些音樂天使，用美妙的音樂來感染人，見證神，用他們的恩賜來歸榮耀與神。

### 基督生平課程

這是一套值得推廣的靈命栽培課程，共六冊，王傳道主講，今年 5 月正式在國語堂開始第一冊課程，13 人參加並順利通過考核，第二冊課程 8 月 26 日開課，10 人報名參加。感謝神，這些弟兄姊妹有心誌委身於這個課程來接受裝備，我們也會繼續在國語堂推廣這個課程，幫助更多弟兄姊妹得到應有的屬靈裝備。

### 家庭關懷查經小組

這一年，感謝主繼續帶領國語堂的每個家庭關懷小組和團契，借著定期的聚會，一起更多在神的話語上生根建造，幫助我們更多地認識神，明白他的美意。

### 香柏木團契

感恩 Caroline 與 Jeff 夫婦同工盡心在香柏木青年團契服事，鼓勵，關懷，牧養所有來到團契的年輕人。團契成立兩年以來，很多年輕人已委身於這個團契，除了每周五晚上的查經學習，定期組織一些戶外的活動，小夥伴們還自發組成靈修小組，開始建立屬靈夥伴的關係，王傳道也預備了靈命進深的課程來教導核心同工與神建立更親密的關係。團契的小夥伴們也積極地參與主日的侍奉，無論是音控，詩班，敬拜，還是午餐都有他們朝氣蓬勃的身影。望在新的一年里裏，他們能繼續在主裏共同成長，都成為神家未來的棟梁。

### 聖餐

今年 8 月開始，國語堂聖餐開始使用自制的無酵軟餅，每次由執事 Ray Dong 親自制作。這個改變即消除了一些會友對面包做為聖餐餅的顧慮，也體恤了年長會友吃無酵硬餅的不適。

### 午餐

感恩 Julie 與白雪配搭協調安排每次國語堂負責的午餐服事，今年國語堂按教會的安排要負責午餐 15 次，但年末聖誕節期間，教會午餐暫停，由於國語堂下午活動的需要，又額外增加了三次午餐服事。感恩所有參與午餐服事的主廚、小組甘心樂意地付出，在午餐服事中分工明確，各盡其職，其樂融融。

### 禱告會

國語堂除了每隔一月的禱告會，每周三晚也一直有禱告小組聚會，為了鼓勵更多人參與禱告會，操練禱告，我們希望帶領會友養成禱告的習慣，如果聽到會友有難處，就馬上為其禱告，向神交托。我們希望用這個方式可以在國語堂建立禱告的文化和氛圍，讓更多人參與禱告，願意禱告。

### 家庭主日

每月第三周主日是家庭主日，這一天兒童主日學的孩子會來到國語堂聽故事，同工們盡量用國語把聖經故事講述得繪聲繪色，把聖經真理以適合孩子的方式傳遞給他們，讓孩子們懂得應用到自己的生活中。孩子參與國語堂主日崇拜，除了感受國語崇拜外，也能感受主日崇拜的儀式感。我們在家庭主日也做了些調整，讓主席用簡單國語帶領，領詩會選一首孩子會唱的國語詩歌，制作雙語歌詞的 PPT，每次安排兩個大一點的孩子做招待，再安排一個孩子做簡短禱告。這些調整就是要幫助孩子們更好地融入和適應。



### 宣教

為了更有效地幫助國語堂會眾了解教會的宣教事工和支持的宣教士，向會眾及時更新宣教信息，我們不僅在主日安排宣教士的分享，也及時更新宣教士的代禱需求，在主日和日常為他們代禱。

### 活動

今年 6 月 30 日，國語堂高爾夫小組組織了一次中海岸之旅，30 人參加，幾個家庭在主裏快樂暢聊團契，並有機會深入溝通，增進了彼此的了解。國語堂幾位弟兄經常聚在一起打高爾夫，有意向開始國語堂高爾夫男士團契，在日常生活和屬靈生活上彼此鼓勵，相互造就。

神是我們的大牧者，他必為我們指明未來的路，願我們翻開新年的日曆，裏面會有一份驚喜為我們預備。2019 年的星光，將點亮我們未圓的夢，年月交接的渡口，願一切的軟弱失意都被打包，隨風寄走，喜樂，盼望，愛留給嶄新的一年。2019，新的一年，新的寄望和夢願生發，新的一年，願所有的付出都蒙神悅納，願我們繼續保持謙卑順服的心，留住起初的愛，常常喜樂，凡事謝恩，不住禱告，做神所喜悅的人。

主內

國語堂執事會

### 領導團隊

戶倉常勝牧師 (至三月止)，余英賢牧師 (由三月起)  
Phil Leung, Ed Cheng, Jett Hanley, Ivan Oei, Hosea Liem

### 主日崇拜下午 4 時

平均出席人數： 90  
每週平均奉獻： \$1,530

### 總論

對教會來說，2018 是艱辛的一年；各堂會，包括下午四時英語堂，遇到好些困難：事奉了八年的戶倉常勝牧師辭職；新任的教會領袖面臨各方面的挑戰，如領導，關顧及協調各會堂；小組領袖缺乏牧養及事奉方針；各會堂的會友不能確定教會的前景。在此環境中，4:00 英語堂難免陷入低潮，問題包括其領導架構，事工的執行，與及堂會的方向。

即使如此，神是信實及全能的，也是自給自足的。架構有所欠缺，祂就賜恩惠，讓會眾寬容領導層。無論安排活動及傳福音有多大的障礙，祂依然打造機會，讓我們得與社群分享福音。雖然我們因看不到成果而覺得沮喪，祂仍栽培會友的個人成長，激勵會員投入事工，更讓大家以尋求公義來回應聖經的話語。神的大能確實在動工，我們的軟弱，更大大彰顯了祂榮耀的力量。

在事工方面，神興起我們繼續外聯事工，如「讓我們談話」（Let's Talk）及「聖誕差傳月份」（Christmas Mission Month）。我們舉辦了好些活動和節目，如「邀請朋友主日」（Bring-a-Friend-Sunday）及「探討基督教信仰」。我們很蒙福，能召集會友參加堂外男士會議「大本營」（BaseCamp）及「一愛」會議（One Love）。

### C4

2018 年末我們推出一項新的事工措施，稱為雪梨華人基督教會創意事工（Chinese Christian Church Creatives），簡稱 C4；其目標在發掘創新的途徑來傳福音。

C4 之所以成立，在於我們了解到如果要將福音傳到更廣大的群眾，就必須要創新，尋求新鮮靈活的方法，將信息有效地傳達到目標對象。我們呼籲對此有負擔的弟兄姊妹，邀請他們一同合力推行這項計劃。

憑著神的恩典，我們成立了一個小組，都是一班熱衷於藝術的弟兄姊妹，各有恩賜，如視覺藝術，視頻媒體，戲劇，設計，音樂及社交媒體。小組就計劃集思廣益，交流意見，探討如何用不同的方式將福音傳到社群。

在 2018 年 12 月，C4 為 Lighten Up！差傳月份這項事工策劃並執行宣傳活動及整體藝術設計，包括原創圖像，宣傳及總結視頻，與及通過社交媒體聯絡大眾（主要是透過 Instagram）。

C4 積極參與主日崇拜的運作（目前只限於 4:00 英語堂），與教牧及主席合作，引進視頻及其他圖像，顯示主題及使其貫穿崇拜，令崇拜鏗鏘有力，引人入勝。C4 的使命是繼續引入新穎及有創意的元素，來反映福音的美麗，吸引更多未信主的人。

主內弟兄

下午 4 時英語堂領導團隊

### 領導團隊

戶倉常勝牧師 (至三月止)，盧通群長老，莫積賢長老  
Aaron Chew, Adrian Poy, Isaac Wong, Nick Fung

### 主日崇拜上午 10 時

平均出席人數： 51  
每週平均奉獻： \$1,581

### 總論

Redeemer 始創於 2017 年，其中心使命是接觸及聯系卓士活（Chatswood）的市民。卓士活是一個微型城市，有其獨特的性質和風格；正如一般城市，它的市民不單是本地的居民，也包括在區內工作和活動的人士。

Redeemer 的平均人數每週有 40-50 人。新人得悉我們，通常是透過社交媒體或擺設在 Sebel 大廈門口的旗幟。

### 主要活動

由於我們的目標是接觸社群，所以我們籌辦的活動多是外向的，其中包括：

- 聖誕在七月
- 在一年一度的「嶄露」街節（Emerge Festival）擺設攤位
- 自製月餅活動
- Lighten Up 差傳活動（車士活及 Milsons Point）

我們計劃在 2019 年繼續用類似的活動來聯系卓士活的社群。

### 訓練

我們同時亦致力培育會眾，裝備他們聯系卓士活的社群。培訓活動包括：

福音與人生 - 為會眾而設，以城市背景為中心，讓大家在生活及事工上活出福音。

主日學（RK）老師訓練

莫積賢長老一直在 Sebel 帶領成人查經班，歡迎 CCC 弟兄姊妹參加。

仁愛星期日 - 提高公眾對世界弱勢兒童的需求的認知。

### 團契小組

在 2018 年，Redeemer 的會眾一直在參加下午四時英語堂的團契小組；這無疑有助予建立各堂彼此的關係，及維持我們與 CCC 的聯系，但漸漸我們亦察覺到 Redeemer 有需要成立獨立的團契小組，以助長弟兄姊妹間的關係，及專注予聯系卓士活社群的使命。

### Redeemer 兒童 (RK)

RK 是兒童主日學，成員大概是六至十個兒童，大部份是四歲或以下，和一兩個青少年女孩。我們嘗試用創新的方法來教導孩子，致力為主日學編排充滿趣味和教育性的活動。例如，在學習撒種的譬喻那一課時，我們給孩子一些種子帶回家，讓他們看看種子在兩星期中如何長出幼苗。

### 未來的挑戰

我們對接觸卓士活社群的使命充滿信心，願 Milsons Point 的弟兄姊妹們為我們能持守這任務而祈禱。

話說回來，Redeemer 因為沒有牧者，所以在運營方面甚感吃力；大家雖竭盡所能，仍覺捉襟見肘。大部份的常規會友每星期都會負起事奉的職務，但我們缺乏牧養，我們需要一位牧者來掌舵，讓 Redeemer 能保持一個明確穩定的目標。

去年我們很蒙福，主賜莫積賢長老在我們中間講道，也提供好些流動講員來輔助，例如前下午四時英語堂的馮長老 (Justin Fung)。

我們面對的挑戰雖大，但我們對前景仍充滿信心，我們有堅決事奉的心志，將福音傳揚給卓士活的市民。

主內弟兄

Redeemer City Church 領導團隊

## 8.1 兒童及青少年基督教教育委員會

第五十四屆年報

兒童和青年事工在教會的生活中是有非常重要的角色，我們非常熟悉大使命，但是常常被忽略的是聖經也提及另一個使命，我們不僅被要求向列國傳福音，我們也被呼召向萬代傳福音。

2018 年是充滿了挑戰和祝福的一年。我們繼續努力提高教材和教學同工的質素。如何運用有限活動空間仍然是一個挑戰。我們與此同時感恩——我們重建了一個充滿活力的周五青年事工，以及在年終前復興了新的周日青年團契。

我們也感謝所有為下一代服務奉獻了寶貴時間和精力的教師和青年領袖。

### 青少年團契 - 余英賢牧師

**週五青少年團契**的發展已經漸漸成熟。在整年中，人數一直徘徊在 20 多人中。然而，我們很高興看到這個事工重新找回活力。

2018 年我們的通常程序是：

- 音樂
- 遊戲
- 小組分享和祈禱
- 查經或講座/討論
- 晚餐

我們每個月都會舉辦一次 FY 晚餐，非常高興家長能透過提供晚餐服事 FY 的年輕人，共享晚餐給了青年人和領袖互相交流的好機會。

**星期天青少年團契 (FYS)** - 在 2018 年，我們重整了主日的青少年團契。讚美上帝，通過我們 FYS 團隊的艱苦和不懈的工作，我們已經能夠重建一個充滿活力的主日的青年團契。平均而言，我們有大約 25 名年輕人出席。

青年事工的其中一個亮點是傳福音月 Lighten Up 時所舉辦的活動。12 月間，FY / S 舉辦了 E-Sport Socials 和馬卡龍烹飪課。出席的年輕人人數出乎意外。我們起初期待大約 20-30 人出席，但最後，我們有大約 80 名年輕人參加了此次活動。

在今年的最後一次團契，我們共享了年終晚餐。很高興看到不少年輕人出席。年初我們有大約 25 名年輕人出席。在 2018 年底，我們有大約 50 名年輕人。

## 8.2 兒童及青少年基督教教育委員會

第五十四屆年報

### 上午 9:15 幼兒主日學 - 余師母

感恩我們的嬰兒/幼童在大多數的主日能上兩次課堂。

- 1) 第一堂，在 2 號房間的集會上唱歌，記金句和上聖經課
- 2) 第二堂，在他們的個別班上另一堂聖經課和手工藝

今年隨著第一年班的學生加入小學後，我們的人數略有下降。四個班別每周平均有總共 20-25 名兒童，通過 Stephanie Carmichael 撰寫的“小小教學”Teaching Little Ones”材料學習聖經。每個主日也有來自粵語堂，9：15 和 4pm 英語堂的會眾來教導這些孩子。他們不但與他們分享了神的話語，並在一年中更加瞭解和愛這些孩子。

請繼續為以下事項祈禱：

- 為老師們禱告，因為他們分擔父母對孩子靈性教導這個重要的工作。為他們每週的備課和教導祈禱、並成為這些孩子的虔誠典範；
- 為學習中的孩童們禱告；並且
- 為父母們，願他們每天都會與孩子分享耶穌。

### 上午 9:15 小學主日學 - Tsee Tan

9 點 15 分初級主日學校於 2018 年年初開始時大約有 33 名 2 至 6 年級的孩子。

上帝今年很祝福我們、為我們四個班別中，提供了 9 名教師和 5 名助手。

2018 年，我們不再在課前舉行兒童集會。這讓孩子們可以在上午 9:15 英語或粵語崇拜中逗留 30 分鐘，然後才上課。

兒童現在能夠更多地參與崇拜，也因崇拜變得更具包容性、使兒童成為教會眾堂會更明顯的一分子。令人鼓舞的是，一些孩子開始參與音樂事工，崇獻，讀經和禱告。

上課時我們運用了“翻越高峰 (Over The Top)”課程，內容包括：“透過路加看福音 (Through The Eyes of Luke)”，“從出埃及記到約書亞記 (From Exodus to Joshua)”，“信神的人 — 希伯來書 11 章 (People of Faith)”，“從約翰福音看誰是耶穌”(Who's Jesus?: John's Gospel)。

主日學校還在 2018 年 3 月和 2018 年 12 月透過舉辦了兩次名為“帶朋友日”的活動，讓孩子有機會邀請朋友來教會觀看表演。3 月份，我們的演講嘉賓 Karen Pang 通過歌曲和故事介紹了“耶穌是最強的超級英雄”。那天有許多來賓來參加。

在 12 月份我們的第二次帶朋友日，我們的演講嘉賓是來自聖經聯盟的 Rick George。他的主題是了“聖誕節解密：耶穌是聖誕節的意義” 通過戲劇化的故事和繪畫，他能夠讓所有孩子在即將到來的聖誕節期間專注在基督身上。

隨著我們繼續將這些活動納入明年的活動，我們不斷鼓勵孩子，和給與孩子機會去裝備自己，以便他們能夠用小事上與他人分享他們的信仰。

透過慶祝聖誕節、我們迎接了年終，以及給與老師和助手所需要的休息。儘管有時我們可能感到不足、但上帝是美好的 祂一直提供我們的所需。我們繼續信靠主，並且知道祂會讓在小孩子種下的“信仰的種子”成長。

### 上午 11:15 幼兒主日學 - 劉余宗潔姊妹

讚美上帝，2018 年 11:15 會堂的幼兒主日學校度過了一個有趣而有意義的一年。我們有 15 個固定參加主日學的孩子。我們使用 Matthias Media 媒體的“教小孩子學習上帝 (Teaching Little Ones)”。這個教學大綱教導孩子關於上帝的基本真理。孩子們從多角度學習上帝，包括上帝的創造，上帝的愛，上帝所說，上帝的全知，上帝是仁慈善良的。

在幼稚園/1 年級我們在學習“教小孩子-應許”課程，孩子們學習了關於“應許”和“實現”的聖經主題。孩子們學習了亞伯拉罕，以色列人和應許之地以及上帝所應許的兒子-耶穌。我們繼續每週使用主禱文來結束我們的課堂。

我感謝上帝回答了我們的禱告。在 2018 年，我們歡迎有幾個新家庭加入我們的主日學校。教育更多的孩子認識上帝是令人興奮的。

孩子們與父母一起在每月第三個主日在國語或 11:15 英語崇拜中進行家庭崇拜。今年，我們邀請孩子們成為迎賓者，並在家庭崇拜中祈禱。孩子和堂會都很享受。我們想從小教小孩子如何事奉。這將在 2019 年繼續。

這一年以國語崇拜中的表演結束。我們向孩子們頒發了證書，並歡送明年將要進入小學主日學的孩子們。

我非常感謝所有勞心勞力的老師和助手。他們一直忠實地和充滿慈愛地教導孩子們上帝的話語。請為主日學事工禱告，使我們在人數上增長，教師和助手在信仰上變得堅固、父母能與我們一起同工，增長我們孩子對基督的信心

### 上午 11:15 小學主日學 - 馮允正弟兄

2018 年的小學主日學 是充滿了上帝恩典的一年。我們平均每周有 11 名學生，並且在 2 至 6 年級組成的聯合班級中教授所有學生，儘管大多數學生是 3 至 5 年級。這促使我們重新考慮將這些班別再次合併在一起，以更有效地利用我們的資源。

我們在 2018 年有 4 位老師 - Jennifer Cheung, Annie Ho, Edwin Ho 和我。當我們在年初回歸到一個聯合班級時，我們認為每周至少有 2 名教師比之前 3 名教師會更有效。這意味著我們將有 2 名教師分擔負擔每週的課程，其中一位教師將專注於運行遊戲和活動，而另一位教師則只參加講課部分。這是一個受歡迎的新變化，因為與前一年相比、它允許教師能有一個更長和更有規律的休息時間。

在課程方面，我們首次試用了自編課程。我們將這一年分為 4 個學期，分別從不同方面培養孩子。在第一學期，我們決定從禱告和傳福音的角度來理解基督教。在第二學期，我們通過神呼迢不同的聖經人物和教會理解基督教。在第三學期，我們透過教導舊約的小先知書給與孩子們挑戰。最後，在第四學期，我們教導了耶穌“我是”的宣告。

這新課程希望涵蓋舊約和新約，福音和現代教會的知識。事實證明，這是一個更靈活的課程。我們可以根據我們的觀察進行修改，並讓我們考慮如何更加仔細地滿足學生的需求，因為我們不再受限於前綴課程。這也促進了我們作為一個團隊的合作，因為它使我們能夠討論和可以自由探索和改進的地方。

1115 兒童主日學一個我們想努力實現的核心目標是與 1115 英語堂建立進一步的聯繫。我們不僅讓學生在假期期間留在英語崇拜中，而且還讓他們每周都留在崇拜 30 分鐘。我們這樣做是為了讓學生和會眾更留意到主日學的存在，並希望學生們能夠感受到更大的歸屬感，這將有助於他們在教會的未來。此外，我們發現學生也可以通過參與不同的事奉，例如迎賓，參加兒童孩子短講，甚至朗讀聖經，幫助學生建立與英語堂的關係。這些都是積極的努力，不但會眾的回應很正面，學生們也顯然很接受。

最後，1115 的主日學在 2018 年透過參與教會事奉和新課程嘗試了一次成功的體驗。教師們了解在地上為主的國服務是門徒的榮幸、致力的奉獻時間精力，並且忠實地把福音傳播給下一代。

我們不斷感謝上帝賜給學生和教師的所需，以及讓他們明白上帝的話語和更加堅固。我們繼續祈禱並依靠他對我們的美好恩典。



## 9.1

# 差傳委員會

第五十四屆年報

### 委員會成員

主席/教牧團代表

王道隆牧師

王昌文傳道

文書

朱敏妍 (粵語堂)

其他委員

Esther Lee (上午 9:15 英語堂)

李豐緻 (上午 9:15 英語堂)

郭李寶怡 (上午 11:15 英語堂)

Jason Foo (上午 11:15 英語堂)

劉國鼎 (國語堂)

阮永康 (下午 4 時英語堂)

### 宣教士家庭 / 宣教機構

宣教士家庭	宣教機構	地區
莊道生家庭 John & Denise Dickson	國際拓荒者 Pioneers	泰國
陳哲寶姊妹 Deb Chen	國際拓荒者 Pioneers	泰國
H&S	-	東亞地區
M&J	-	東亞地區
J&B	-	東亞地區
蕭鐘芍瑜和蕭康瑞 Chloe & Conrad Shiao	VSET	蒙古
James &Carolynn Webb	ECM	西班牙
施忠信和陳佩恩 Phil & Miriam	FOCUS	麥覺理大學

### 2018 年活動

日期	活動	地點
3 月	莊道生家庭作視像分享	教會
5 月	M&J 作視像分享	教會
5 月	小團體到青海	青海
7 月	蕭鐘芍瑜和蕭康瑞作分享	教會
9 月	國際海外事工差傳營會	Collaroy
10 月	施忠信 (和陳佩恩) 作分享	教會
11 月	陳哲寶姊妹作分享	教會
12 月	James &Carolynn Webb 作分享和西班牙午餐	教會
2-11 月	為麥覺理大學 FOCUS 團契的海外留學生提供晚膳	麥覺理大學

## 2018年財政報告 - 實際 (整數)

支出 (整數):		
宣教士	\$ 144,000	
神學培訓	\$ 12,000	
年度項目	\$ 1,708	
總支出:		\$ 157,708
收入 (整數):		
教會一般奉獻	\$ 30,000	
募得款項	\$ 87,652	
總收入:		\$ 117,652

## 2018年預算案 (整數)

宣教士	\$ 144,000	
神學生	\$ 18,000	
禮物	\$ 5,000	
宣教會議	\$ 1,000	
年度項目	\$ 50,000	
總預算:		\$ 218,000

## 總論

我豈沒有吩咐你麼？你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往那裡去，耶和華—你的神必與你同在。(約書亞記 1:9)

我們歡迎王昌文傳道從 2018 年 11 月 25 日起擔任差傳委員會主席，接替王道隆牧師的崗位。我們感謝王昌文傳道願意領導委員會，感謝他對差傳的熱心。自 2016 年被任為教會傳道人以來，他一直擔任差傳委員會成員。我們要感謝王道隆牧師在過去十四年中所付出的努力和寶貴貢獻。他將繼續擔任差傳委員會的成員。

我們3個宣教士家庭的探訪，其中2個家庭回國述職，1個家庭在悉尼工作。

-Chloe & Conrad Shiao (蒙古)----兩個星期天在英語堂和國語堂中分享。委員會成員在午餐時繼續與他們交通。

-Phil & Miriam Snelling, 與 Denali 和 Noemi (麥格理大學 FOCUS)----Phil 是本科生和讀碩士的國際學生的團隊領導。

-James &Carolynn 與 Toby 和 Gabriel (西班牙)-他們的探訪其中的精彩項目之一是美味的 "pintxos" (西班牙手指食品) 午餐，他們在教堂大廳提供。午餐時，他們分享了他們在西班牙北部Basque 區 Zalla 的事工情況，並鼓勵人考慮作宣教服事。

其他的視像分享--莊道生家庭(泰國)、M&J (東亞) 和陳哲寶姊妹 (泰國)。這些視像分享受到了不同會堂的好評。聽到他們在各自國家所做的事情是令人鼓舞的事情工作，建立和培訓當地人，使其可以培訓他人。

## 9.3 差傳委員會

第五十四屆年報

-在11月，H和陳哲寶姊妹分別探訪了差傳委員會的委員會會議，分享了他們最近在當地工作的困難。

雖然沒有正式的 STICX 團隊到青海，但今年 5月，一個由7人組成的小組進行了短暫的旅程，與我們當地的連絡人見面，並為 CCC 探討了其他服事的機會。這次旅程的焦點可能已經自然從建立關係轉變為培養關係。

本地宣教一

CCC 繼續以實際的方式支援 Phil Snelling 和他在麥格理大學 FOCUS 的事工，在週五的聚會中為學生們做一些晚餐。然而，做飯的人不夠，因此，提供晚餐的頻率必須從每年10到 5次減少，每個會堂每年只做飯一次。

我們鼓勵 CCC 成員參加差傳會議，甚至去短期宣教，以便更好地瞭解跨文化宣教，並幫助您更好地支援差傳工作。

感謝你們的祈禱和支持，讓我們共同努力，將我們的主耶穌的好消息帶到我們的社區、我們的國家和世界其他地方。

主內

CCC 差傳委員會

## 10.1

# 婦女事工委員會

第五十四屆年報

### 2018 年委員會成員

會長：	方岑惠儀傳道	粵語堂：	阮梁孟瑜
副會長：	余郭慧菲師母 (上午 9:15 英語堂)	下午英語堂	Andrea Wong
財政：	Anne Lee (上午 9:15 英語堂)		

### 定期活動

活動	頻次 / 聚會時間
婦女事工委員會	每兩月一次
婦女午間團契	每兩週星期五 (學校假期除外)
媽媽小組	每兩週一次
流動圖書館	每月一次

### 2018 年活動

日期	活動	語言
4 月 28 日	研討會 1: 搏擊俱樂部 - 為友情搏擊	英語
10 月 20 日	研討會 2: 搏擊俱樂部 - 為智慧搏擊	英語

### 堂外聚會

日期	會議	語言
5 月 19 日	EQUIP	英語
8 月 25 日	一愛	英語

### 婦女事工委員會

婦女事工委員會的使命是與不同年齡的婦女分享耶穌基督的福音；在真道上造就及鼓勵姊妹們，裝備她們參與事奉，建立合一的教會。

在 2018 年，委員會持續以連結各會堂的婦女為焦點，目的在培育她們的信心。因此，下午 4 時婦女事工組（搏擊俱樂部）及婦女事工委員會舉辦了兩個研討會（詳情見上表）。第一次研討會有 40 多人參加；第二次則有大約 50 人參加。出席人士主要來自 CCC 的英語堂。研討會給不同會堂的姊妹提供了互動，交談和團契的機會。

除舉辦堂內研討會外，婦女事工委員會亦鼓勵姊妹們參與堂外研討會或會議，透過這些活動讓姊妹們領悟神的話語（詳情見上表）。

在過去三年來，婦女事工委員會一直在辦理一個流動圖書館，提供優質基督教書籍給不同年齡的姊妹（及弟兄）。圖書館提供每月一次的借書服務。

我們讚美感謝神的引導，也為委員會成員對培育婦女靈命增長的承擔及毅力而感恩。請繼續為 CCC 姊妹們的靈命成長祈禱，使她們的生命能彰顯神的榮耀。

### 婦女查經小組 — Silyee Chen 姊妹

在 2018 年間，經常出席女士查經組的有 10-13 人，透過聚會大家互相溝通及一起查經。組員從使徒行傳獲得鼓勵：使徒保羅為宣教所作的努力，見證了神的大能在百般困難和阻撓中的運行。小組目前在研讀 Paul Stevens 所撰寫的《屬靈恩賜》，並會在 2019 年繼續這課程。

12 月的年終聚會是在 Princess Juliana Lodge 舉行，由 Amy 傳道帶領小組向院內住客報佳音及誦讀聖誕故事。出席聚會人數很多，但願節目能給院內的長者帶來歡樂和意義。感謝 Princess Juliana Lodge 管理層對是次活動的慷慨支持，為聚會提供了房間及茶點；小組希望明年能有機會再次探訪。聚會後，小組在附近一間餐廳用午膳，送別親愛的 Amy 傳道。

11 月份，Carolynn Webb 與大家分享她受歐洲基督教差傳（European Christian Mission）差派在西班牙的事工，並考慮在聖地牙哥朝聖之路（Camino de Santiago）沿途為步行客設一所旅舍之可能性；這步行路線最初是一條朝聖之路，而今同時受到一般遊客及朝聖者的廣泛歡迎。

我們感謝主，亦對 Amy 傳道表達謝意，感謝她八年來對小組的承擔和支持。從她的教導，意見和分享，我們學會了很多，獲益匪淺。她的團契鼓勵了我們，她的關懷和愛心亦培育了我們。如今她離開 CCC，大家都依依不捨。但我們深信神會賜給我們一位敬虔的女士，來接替 Amy 傳道的崗位。我們相信神不單會興起一位事工，更會讓小組興旺，使更多姊妹參加。

小組多年的事工，見證了神的信實，願榮耀歸與祂！

### 媽媽小組 – Ivy Yee 姊妹

在 2018 年，3 個媽媽小組繼續每兩週一起查經，在與上帝同行的過程中彼此鼓勵，並且教育孩子認識耶穌。

#### 1. 星期五媽媽小組

星期五的媽媽小組於每個月第 2 個和第 4 個星期五聚會，而平均有 5 個媽媽和他們的小孩一起參加（現在孩子的數目還比我們多！）

2018 年 我們一起透過閱讀路加福音，一起接受專一追隨耶穌的挑戰，以及離棄那自欺欺人和世俗的價值觀。與此同時，因耶穌的死讓我們可以進入神的國、我們被鼓勵要以感激的心信靠神。

上帝繼續提醒當我們身為母親時要信靠祂。我們藉著禱告和主內姐妹互相支持，互相激發我們在日常生活中顯出愛心、恩惠、耐性、智慧，並且在主的愛中教導我們孩子敬畏神。回想起來，有很多地方都值得感謝那位我們創造天地，供應萬物和慈愛的天父。

## 2. 星期三媽媽小組

來自 9:15、11:15 英語崇拜和 Redeemer 的媽媽在每月星期三早上聚會兩次。該組中約有 7 名女性和 8 名兒童（均為 4 歲以下）。我們每次閱讀彼得前書的一部分，討論並互相祈禱。讚美上帝給我們有機會可一起查考神永恆的話語，以及建立媽媽之間和孩子之間的關係。

請祈求我們有一顆追求神話語的心，在擔當母親的挑戰中（例如平衡工作/家庭，教導幼兒，照顧新生兒，保持心理健康，面對日常的忙碌時），依然順從真理，以聖潔的婚姻尊崇上帝，並培養孩子信靠耶穌。

## 3. Burwood 媽媽小組

這個小組每週定期有 5-8 個媽媽一起學習聖經。2018 年我們通過閱讀創世記和出埃及記來了解一些在新約中經常提到，但對這些從未去過主日學的媽媽來說並不熟悉的人。當看到未信或初信的媽媽熱衷地自己閱讀聖經，並更開始理解到上帝是守約時，這是令人鼓舞的。

請為這些未信的媽媽祈禱，願她們都能更多地了解耶穌，並接納耶穌進入他們的生活中。也祈求其他媽媽能成為他們的孩子和丈夫的敬虔榜樣，以便有一天她們的丈夫也會接納耶穌作為他們的主。

## 引言

CCC 成立社群事工的目的是為了栽培群體生活。基於耶穌的愛，這些社群事工藉著侍奉去賜福給 CCC 群體及普遍社群。這些事工製造很多機會去接觸社群及與社群建立密切關係。耶穌的愛藉此傳遞分享出去。

## 2018 年社群事工

事工	頻次 / 聚會時間
學英文事工	每週星期一早上 (學校假期除外)
午餐事工	主日
排舞事工	每週星期三、星期六早上
樂齡團契 (長者事工)	每月第二、四個星期四 (學校假期除外)

## 學英文事工 (Mabel Quek)

## 委員會成員

## 教牧團代表

余英賢牧師 (監督)  
 方岑惠儀傳道 (傳道主席)  
 王昌文傳道 (國語堂傳道人)  
 董若林 (實習傳道人)

## 其他委員

郭李寶怡 (事工主席)  
 Poh Choo Lean (9:15 英語堂)  
 Evelyn Lee (9:15 英語堂)  
 林筱茜 (國語堂)  
 Gladys Pang (9:15 英語堂)  
 Linda Lee (9:15 英語堂)  
 Bertie Howard (9:15 英語堂- 財政)  
 彭偉慈 (粵語堂)  
 Jeanne Lam (9:15 英語堂)  
 Lois Tham (9:15 英語堂)  
 Soo-Sin Yeoh (9:15 英語堂- 由八月份開始)  
 Ross Curtin (11:15 英語堂)  
 Faith Lin (11:15 英語堂- on leave from July)  
 胡蓓詩 (粵語堂－網站設計師)  
 Ivy Yee

## 2019年活動

日期	活動	地點
19/1	(Anglicare) 聖公會英文班教學事工會議	Glenwood
3月份	Promotions began	教會和公共場所
26/2-9/4	教師培訓	教會
7/5	英文班正式開始	教會
7/5-2/7	第二學期英文班	教會
20/7	(Anglicare) 聖公會英文班教學事工會議	Glenwood
30/7-24/9	第三學期英文班	教會
15/10-22/10	第四學期英文班	教會
3/12	學期的最後一天和聖誕慶祝會	教會

## 2018年5月至12月之財政報告 - 實際(整數)

## 支出

培訓	\$	347	
廣告	\$	310	
教學資源	\$	343	
傢俱和文具	\$	878	
一般費用	\$	636	
奉獻給差傳基金	\$	400	
<b>總支出:</b>			<b>\$ 2,914</b>

## 收入(整數):

學生收費	\$	1,700	
北悉尼議會贈款	\$	1,000	
<b>總收入:</b>			<b>\$ 2,700</b>

## 2019年預算案(整數)

培訓	\$	785	
廣告	\$	400	
教學資源	\$	200	
傢俱和文具	\$	350	
一般費用	\$	990	
聖經和福音單張	\$	200	
<b>總預算:</b>			<b>\$2,925</b>



## 總論

福音呼召我們要愛我們的鄰居像愛自己一樣。許多人移民來到澳大利亞，希望學習這個國家的語言和文化，以便生存並與他人建立關係。英文班 (ESL) 教學事工是一個愛我們的鄰居的機會，從而通過英語教學為我們的社區服務。

我們感謝上帝把異象放在余英賢牧師的心中，發起這個有意義的事奉。方岑惠儀傳道和王昌文傳道已經挺身而出，迎接挑戰加入這是團隊。我們從一個小型的領導班子開始，當時還不知道核心小組是否會有足夠的人來幫手開始這個事工。然而，神是信實的，聆聽我們的禱告。祂召集了一班忠心的兄弟姐妹，以愛心和謙卑的心一起服事。我們還有不少來自不同堂會的弟兄姊妹幫我們設計宣傳材料和網站，在不同的地區分發宣傳傳單以及幫助開課的第一天。我們有你們的所有貢獻、支援和祈禱，真的很被神祝福。這也是一種祝福，能夠見證兄弟姐妹使用不同的恩賜來建立教會，就像使徒保羅鼓勵以弗所的聖徒，<sup>11</sup> 他所賜的，有使徒，有先知，有傳福音的，有牧師和教師，<sup>12</sup> 為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體" (以弗所書 4:11-12)。

在聖公會北區英文班教學事工顧問 Trish bell 的指導和支援下，許多委員會成員完成了為期 6 周的 英文為第二語言的教師培訓，並為 5 月初正式推出英語課定了一個簡單的計劃。王道隆牧師能夠和我們一起參加開課日，歡迎學生們。

我們從第一天的 18 名學生開始，第 4 學期的學生人數逐漸增加到平均 25 名學生。我們從第一周的兩個級別的英文班到在第二周開始三個級別的英文班。我們感謝上帝為我們提供了的教師，我們也是英語為第二語言教師的職業教師，以及新培訓的 ESL 教師在課堂上教學和協助。

在 2018 年的三個學期內，上帝祝福我們在事工中結出了許多果實。學生之間以及學生和工作人員之間建立了許多友誼。此後，至少有 5 名學生開始參加本教會或其他教會，另有 2 名學生在 CCC 接受洗禮。許多學生在使用英語方面變得更加自信和進步。大約 70 名學生 (來自 11 個國家和 10 個語言團體) 因這事工進入教會的大門。上帝供應的比我們想像或祈禱的更多!

我們面臨的挑戰是，我們需要更多的教師和助手來參加這個事工，這樣我們就可以換班，也可以讓事工成長。

我們將感謝你們為這個事工繼續發展而祈禱，並祝福我們的教會和我們的社區。現在我們需要更多的老師和弟兄姊妹加入這團隊，讓這英文班 (ESL) 教學事工繼續發展和祝福更多人。

主內

CCC (ESL) 英文教學事工委員會

### 午餐事工 - 方岑惠儀傳道

教會午餐事工的目標是提供理想場所去接待新來賓，及創造交流機會給不同堂會的弟兄姊妹。主要籌備人是盧白雪姊妹。午餐事工是靠著各堂會的代表去安排弟兄姊妹，為教會每個主日提供 150 至 200 人的午膳。我們讚美感謝神對這事工的供應。

為減輕弟兄姊妹們的工作負擔，午餐事工從 Chatswood 一家外賣店購買飯盒；有需要時亦會供應用完即棄的塑膠碟。

### 排舞事工 — 蔡莊家珍師母

2018 年是忙碌的一年，我們每星期有兩堂訓練班，早上 8 時 45 分至中午 12 時在星期三及星期六舉行，每班平均有 35 人出席，多位學員不是本教會會友。我們也有每月舉行一次的步行組，姐妹們欣賞在課堂上或課外的相聚時間，在 2018 年 12 月 15 日聖誕交誼聚會時，我有機會與學員分享基督的愛如何在我有需要時幫助我，岑惠儀傳道接着分享一段短的聖誕信息。我們很感謝上帝給岑傳道藉著她的榜樣及分享教導我們如何把基督的愛與學員分享，我們很懷念她。隊列舞主要成員來自上午 9 時 15 分英語堂，包括我自己，Poh Choo, Yin, Irene, Ai Lin 和 Isabel，請為我們禱告，作基督美好的見證。

### 樂齡團契 - 方岑惠儀傳道

在 2018 年，樂齡團契聚會共有 18 次，其中 12 次是在教會舉行，其餘 4 次是巴士旅遊。團契的宗旨在為講華語的長者提供社群及活動。節目是多元化的，包括運動，歌唱，手工藝，烹飪及巴士旅遊。

除以上活動之外，我們亦利用佳節的機會與長者分享復活節及聖誕節的信息。樂齡團契的存在是有賴一群盡心盡力的義工。他們的工作包括策劃及組織活動，預備飲食，烹調午餐，及陪同長者們一起旅遊。Crows Nest 中心是我們的社群夥伴，協助團契的運作及提供多方面的支持。

親愛的弟兄姊妹：

回顧 2018 年，教會經歷了不少事件，轉變和挑戰；這些讓人感到謙卑，但同時也提醒我們神是滿有恩慈。從各樣事件看來，去年無疑是艱辛的一年。

教會遭遇到好些挫折：

- > 與聖經公會的合夥計劃未能成事
- > 王道隆牧師，方建邦傳道，及方岑惠儀傳道辭職
- > 某些教會會員去世
- > 教會努力嘗試適應面臨的轉變
- > 方針模糊以至會眾對領導層缺乏信心

但即使遇到各種波折，我們仍堅持以教導神的話語為教會活動的根基，並慶幸能目睹神厚賜教會的美好恩典，2018 年值得一提的是：

- > 教會提供很多機會讓我們的親人及朋友聽到神的福音，例如聖誕崇拜，青年事工 **bring-a-friend** (帶一個朋友) 的重點策略，國語堂三十週年慶典活動，十二月的「差傳月份」，野餐，燒烤，與朋友聚餐及其他活動
- > 會眾間多樁婚姻美事
- > 主恩賜新生嬰兒給好些家庭
- > 各事工及會堂均有不少訪客來賓
- > 弟兄姊妹受洗，公開宣揚信仰
- > 弟兄姊妹接受事工訓練，為傳福音作裝備
- > 嬰孩奉獻及兒童受洗
- > 教會有很多熱心的義工，他/她們要兼顧工作與家庭責任，騰出時間來侍奉著實是挑戰
- > 青少年事工日益增長（主日學及奠基少年）

我們的事工讓很多人有機會接觸到福音，而其中更有不少成為基督徒。

「英文班（ESL）事工」成為社群的一個祝福，並提供一個切實又有意義的途徑，讓大眾認識神的話語。

排舞事工繼續與會員，朋友，及教會以外人士聯系接觸。

國語堂三十年週年慶典活動；這些活動表達出我們的喜樂和對神的感恩，感謝祂持續祝福和保守了國語堂。

每當我閱讀會議紀錄，動態更新及事工報告時，便會感受到神賜予 CCC 很多的祝福，謙卑及敬畏之心油然而生，神不斷將祂的恩典注入教會的福杯。

神為教會帶來轉變，但所產生的過渡有時難以明白或適應。長老與教牧團繼續謙卑尋求神的旨意，好使我們在策劃教會的未來時，能夠遵守神差派給我們的使命。

我們已積極採取行動，振興教會的英語事工。長老團致力與教牧團合作，謀求調校教會的方向，使 CCC 能向前邁進。我們會共同檢討現有的計劃，如一會兩址，合力支持各事工及關顧我們的弟兄姊妹。

我們懇請大家與教牧團和教會領袖一起祈禱，求神帶領及賜智慧給我們，讓我們懂得如何帶動教會作適當的轉變。

保羅曾這樣勉勵腓立比教會：

<sup>2:1</sup> 所以，在基督裏若有任何勸勉，若有任何愛心的安慰，若有任何聖靈的團契，若有任何慈悲憐憫，<sup>2</sup> 你們就要意志相同，愛心相同，有一致的心思，一致的想法，使我的喜樂得以滿足。<sup>3</sup> 凡事不可自私自利，不可貪圖虛榮；只要心存謙卑，各人看別人比自己強。<sup>4</sup> 各人不要單顧自己的事，也要顧別人的事。（腓立比書 2:1-4）

讓我們以同樣的思維及態度來互相勉勵，在 2019 年及未來同心事奉主。

李司其  
長老團主席

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**GENERAL PURPOSE FINANCIAL REPORT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2018**

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

**DIRECTORS' REPORT**

Your directors submit the financial report of the company for the year ended 31 December, 2018.

The names of the directors in office at any time during the financial year are:

Frank Lee (Chairman)  
Edwin Choi (Vice Chairman)  
Ken Gock (Secretary up to May 2018)  
Jack Mock (Secretary from May 2018)  
Sammy Liu (Treasurer)  
Swee Yeo (From May 2018)  
Stephen Lowe  
Jeremy Tham (Up to May 2018)  
Stephan Han (Up to May 2018)

The principal activity of the company during the financial year was the operation of the Chinese Christian Church at Milsons Point.

The objectives of the Church are the advancement of Christ's kingdom by spreading the Gospel; the education of the members in the Scriptures, in worship, in Christian service and in witness; and the co-operation with other churches of similar faith in evangelism and missionary at home and overseas.

To achieve these objectives, CCC focuses on 5 key areas.

- To be strong in evangelism, sharing the good news with those who are lost.
- To be strong in establishing new people into the CCC community.
- To be strong in edifying people, helping them in their walk with God, reading the bible, prayer and loving each other.
- To be strong equipping our people to know how to serve each other in love.
- To be empowering people and creating new and creative ways for people to serve according to their gifts and passion in order to grow CCC to become the leading Chinese Church in Sydney and beyond.

We are thankful God provides for His people and the members of Chinese Christian Church are generous in their financial support, time and energy towards the activities of the Church.

The company recorded a net surplus of \$274,719 (2017 \$940,175 net loss) for the year. The net surplus arising from the building funds was \$208,222 (2017 \$762,067 net loss).

The company is prohibited from declaring a dividend and none were declared or paid.

CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

The auditors have provided the declaration of independence to the economic entity as prescribed in the Corporations Act 2001, refer to Note 1 of the financial statements.

Attendance of Directors at the meetings of the Board of Elders was as follows:

	Meetings Entitled to Attend	Meetings Attended
Frank Lee	12	12
Jeremy Tham	4	3
Edwin Choi	12	11
Sammy Liu	12	11
Stephen Lowe	12	10
Stephen Han	4	4
Jack Mok	12	9
Ken Gock	4	4
Swee Yeo	8	7

No indemnities have been given or insurance premiums paid, during or since the end of the financial year, for any person who is or has been an officer or auditor of the company. No person has applied for leave of Court to bring proceedings on behalf of the company or intervene in any proceedings to which the company is a party for the purpose of taking responsibility on behalf of the company for all or any part of those proceedings.

Signed in accordance with a resolution of the Board of Directors:



.....  
Frank Lee  
Chairman

Dated: 15 March 2019

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>Income</b>		
General Fund offerings and donations	1,041,971	981,175
Mission Fund offerings and donations	75,955	172,508
Building Fund offerings and donations	161,750	138,223
Interest received	154,236	127,693
<b>Total revenue from ordinary activities</b>	<b>1,433,912</b>	<b>1,419,599</b>
<b>Expenses</b>		
General Fund expenses	(933,607)	(1,216,722)
Mission Fund expenses	(158,998)	(141,137)
Building Fund expenses	(66,588)	(1,001,915)
<b>Total expenses from ordinary activities</b>	<b>(1,159,193)</b>	<b>(2,359,774)</b>
<b>Income from ordinary activities before income tax expense</b>	<b>274,719</b>	<b>(940,175)</b>
<b>Income tax expense</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total comprehensive income for the period</b>	<b>274,719</b>	<b>(940,175)</b>

The accompanying notes form part of the financial report.



**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**AS AT 31 DECEMBER, 2018**

	2018	2017
	\$	\$
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Cash and cash equivalents	6,018,036	5,683,602
Receivables	5,605	3,836
Prepayments	3,159	0
<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>	<b>6,026,800</b>	<b>5,687,438</b>
<b>NON CURRENT ASSETS</b>		
Property, plant and equipment	2 196,104	223,323
<b>TOTAL NON CURRENT ASSETS</b>	<b>196,104</b>	<b>223,323</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>6,222,904</b>	<b>5,910,761</b>
<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Payables	3 171,251	70,426
Provisions	4 160,092	166,461
<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>	<b>331,343</b>	<b>236,887</b>
<b>NON CURRENT LIABILITIES</b>		
Provisions	4 60,000	117,032
<b>TOTAL NON CURRENT LIABILITIES</b>	<b>60,000</b>	<b>117,032</b>
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>391,343</b>	<b>353,919</b>
<b>NET ASSETS</b>	<b>5,831,561</b>	<b>5,556,842</b>
<b>EQUITY</b>		
Contributed equity	5 0	0
Reserves	6 5,831,561	5,556,842
<b>TOTAL EQUITY</b>	<b>5,831,561</b>	<b>5,556,842</b>

The accompanying notes form part of the financial report

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**CASH FLOW STATEMENT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>Cash Flows from Operating Activities</b>		
General Fund offerings and donations	1,041,971	981,175
Mission Fund offerings and donations	75,955	172,508
Building Fund offerings and donations	161,750	138,223
Interest received	154,236	127,693
General Fund expenses	(873,892)	(1,221,264)
Mission Fund expenses	(158,998)	(141,137)
Building Fund expenses	(66,588)	(1,001,915)
<b>Net cash provided by (used in) operating activities</b>	<b>334,434</b>	<b>(944,717)</b>
<b>Change in Cash Held</b>		
Cash at the beginning of the financial year	5,683,602	6,628,319
Cash at the end of the financial year	6,018,036	5,683,602
<b>Net increase/(decrease) in cash held</b>	<b>334,434</b>	<b>(944,717)</b>

The accompanying notes form part of the financial report

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

**1. STATEMENT OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

---

**Basis of Preparation**

**(a) Statement of compliance**

The financial statements are general purpose financial statements for distribution to the members and for the purpose of fulfilling the requirements of the Corporations Act 2001.

The directors have determined that the accounting policies adopted are appropriate to meet the needs of their members.

The general purpose financial report has been prepared in accordance with Australian Accounting Standards (AASBs) (including the Australian Accounting Interpretations) adopted by the Australian Accounting Standards Board (AASB) and the Corporations Act 2001.

The Chinese Christian Church is a company limited by guarantee accordingly it has no share capital. Material accounting policies adopted in the preparation of this financial report are presented below. They have been consistently applied unless otherwise stated.

**(b) Basis of measurement**

The financial report has been prepared on an accruals basis and is based on historical costs and does not take into account changing money values or, except where stated, current valuations of non-current assets. Cost is based on the fair values of the consideration given in exchange for assets.

**(c) Income Tax**

The company is exempt from the payment of income tax pursuant to Section 50-5 of the Income Tax Assessment Act 1997.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

**1. STATEMENT OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**

---

**(d) Property, Plant and Equipment**

The freehold land and building owned by the company is a heritage listed building and is valued at cost.

Land is not a depreciable asset. In accordance with AASB 116 certain heritage assets, including heritage buildings, may not have a limited useful life. Such assets are not subject to depreciation. The decision not to recognize depreciation for these assets is reviewed by the Board. This is in line with AASB 116 'Property Plant and Equipment' Guidance on the accounting treatment of heritage and cultural assets.

The directors have chosen not to revalue the building because of the difficulty and expense of obtaining a valuation and their opinion is that if a valuation was obtained it would not add any further value to the financial report as the company has no immediate intention of selling the place of worship that it owns.

Other non-heritage plant and equipment is measured on a cost basis. The carrying amount of plant and equipment is reviewed annually by directors to ensure it is not in excess of the recoverable amount from these assets. The recoverable amount is assessed on the basis of the expected net cash flows which will be received from the assets employment and subsequent disposal. The expected net cash flows have not been discounted to their present values in determining the recoverable amounts.

**(e) Employee Entitlements**

Provision is made for the company's liability for employee entitlements arising from services rendered by employees to balance date. Employee entitlements including wages and salaries, annual leave and long service leave have been measured at their nominal amount.

Contributions are made by the company to an employee superannuation fund and are charged as an expense when incurred.

Employee benefit obligations are presented as current liabilities in the statement of financial position where there is no unconditional right to defer settlement for at least 12 months after the reporting period.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

**1. STATEMENT OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**

---

**(f) Depreciation**

The depreciation rates used for each class of depreciable asset are:

<b>Class of asset</b>	<b>Depreciation rate</b>
Low value items	100%
Capital Items	100%
Furniture and fittings	100%

Recent purchases of plant and equipment are expensed in the year of purchase. The plant and equipment items in the Statement of Financial Position represent renovations and equipment purchased at least 10 years ago and has been written off in the 2018 financial year.

**Auditors Independence Declaration under section 307C of the Corporations Act 2001.**

I declare that, to the best of my knowledge and belief, during the year ended 31 December 2018 there have been:

- a. no contraventions of the auditor independence requirements as set out in the Corporations Act 2001 in relation to the audit; and
- b. no contraventions of any applicable code of professional conduct in relation to the audit.



---

**S R Coffey**  
**Partner**

**Watkins Coffey Martin**  
**Chartered Accountants**

15 March 2019

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>2. PROPERTY, PLANT &amp; EQUIPMENT</b>		
<b>Property</b>		
100 Alfred St, Milsons Point at cost	196,104	196,104
<b>Plant &amp; Equipment</b>		
Plant and equipment at cost	606,577	606,577
Less: Accumulated depreciation	(606,577)	(579,358)
<b>Total plant and equipment</b>	<b>0</b>	<b>27,219</b>
<b>Total property, plant &amp; equipment</b>	<b>196,104</b>	<b>223,323</b>
<b>3. PAYABLES</b>		
<b>Current</b>		
Amounts held in trust	73,085	55,000
Sundry creditors	98,166	15,426
<b>Total payables</b>	<b>171,251</b>	<b>70,426</b>
<b>4. PROVISIONS</b>		
<b>Current</b>		
Provision for Annual Leave	87,145	166,461
Provision for Long Service Leave (Current)	72,947	0
<b>Total provisions (current)</b>	<b>160,092</b>	<b>166,461</b>
<b>Non Current</b>		
Provision for Long Service Leave (Non-Current)	0	117,032
Provision for Building Repairs	50,004	0
Provision for Church Planting	9,996	0
<b>Total provisions (non current)</b>	<b>60,000</b>	<b>117,032</b>

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>

---

**5. SHARE CAPITAL**

The company is limited by guarantee and has no share capital. In accordance with clause 6 of the memorandum and articles of association every member undertakes to contribute to the assets of the company in the event of a shortfall on winding up to the extent of two dollars (\$2) each.

**6. RESERVES**

General Fund	1,049,184	941,341
Care Committee Fund	46,090	46,090
Mission Fund	526,593	567,939
School Building Fund	747,146	612,876
One Church Two Locations Building Fund	3,462,548	3,388,596
<b>Total reserves</b>	<b>5,831,561</b>	<b>5,556,842</b>

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	\$	\$
<b>MOVEMENT IN RESERVES</b>		
<b>GENERAL FUND</b>		
Surplus for the period	107,843	(246,901)
Accumulated funds at 1 January, 2018	941,341	1,188,242
<b>General Fund</b>		
<b>accumulated funds at 31 December, 2018</b>	<b>1,049,184</b>	<b>941,341</b>
<b>CARE COMMITTEE FUND</b>		
Surplus for the period	0	0
Accumulated funds at 1 January, 2018	46,090	46,090
<b>Care Committee Fund</b>		
<b>accumulated funds at 31 December, 2018</b>	<b>46,090</b>	<b>46,090</b>
<b>MISSION FUND</b>		
Surplus for the period	(41,346)	68,794
Accumulated funds at 1 January, 2018	567,939	499,145
<b>Mission Fund</b>		
<b>accumulated funds at 31 December, 2018</b>	<b>526,593</b>	<b>567,939</b>
<b>SCHOOL BUILDING FUND</b>		
Surplus for the period	134,270	131,311
Accumulated funds at 1 January, 2018	612,876	481,565
<b>School Building Fund</b>		
<b>accumulated funds at 31 December, 2018</b>	<b>747,146</b>	<b>612,876</b>
<b>ONE CHURCH TWO LOCATIONS BUILDING FUND</b>		
Surplus for the period	73,952	(893,379)
Accumulated funds at 1 January, 2018	3,388,596	4,281,975
<b>One Church Two Locations Building Fund</b>		
<b>accumulated funds at 31 December, 2018</b>	<b>3,462,548</b>	<b>3,388,596</b>



**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

**7. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

---

The names of the directors in office at any time during the financial year are:

Frank Lee (Chairman)  
Edwin Choi (Vice Chairman)  
Ken Gock (Secretary up to May 2018)  
Jack Mock (Secretary from May 2018)  
Sammy Liu (Treasurer)  
Swee Yeo (From May 2018)  
Stephen Lowe  
Jeremy Tham (Up to May 2018)  
Stephan Han (Up to May 2018)

Directors received no remuneration from the company.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	\$	\$
<hr/>		
<b>8. NOTES TO THE STATEMENT OF CASH FLOWS</b>		
<hr/>		
Reconciliation of Cash		
Cash assets at the end of the financial year as shown in the statement of cash flows are reconciled to the related items in the Statement of Financial Position as follows:		
<b>Cash assets</b>		
- Cash on hand	2,006	4,597
- General Fund main account	230,758	95,048
- House party account	1,465	1
- Cantonese Service account	0	672
- School Building Fund main account	3,850	500
- One Church Two Locations Building Fund account	6,022	3,022
- Term deposits	5,773,935	5,579,762
<b>Total cash assets</b>	<b>6,018,036</b>	<b>5,683,602</b>
<hr/>		
<b>Reconciliation of net cash provided by operating activities to</b>		
<hr/>		
Operating surplus/(deficit) after income tax	274,719	(940,175)
<b>Net cash flows in operating surplus:</b>		
Depreciation	27,219	4,127
<b>Changes in Assets &amp; Liabilities:</b>		
(Increase)/decrease in receivables	(1,769)	(958)
(Increase)/decrease in prepayments	(3,159)	2,840
Increase/(decrease) in payables	100,825	6,452
Increase/(decrease) in provisions	(63,401)	(17,003)
<b>Net cash provided by/(used in) operating activities</b>	<b>334,434</b>	<b>(944,717)</b>

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

**9. FINANCIAL INSTRUMENTS**

---

**(a) Interest Rate Risk**

The company's exposure to interest rate risk, which is the risk that a financial instrument's value will fluctuate as a result of changes in market interest rates and the effective weighted average interest rates on those financial assets and the financial liabilities, is as follows.

	Weighted Average Interest Rate		Floating Interest Rate		Fixed Interest Rate Maturing			
	2018	2017	2018	2017	Within 1 Year		1 to 5 Years	
	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017
<b>Financial assets</b>	%	%	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Deposits at call	0.05	0.05	244,101	103,840	0	0	0	0
Fixed interest	2.58	2.30	0	0	5,773,935	5,579,762	0	0
<b>Total Financial Assets</b>			<b>244,101</b>	<b>103,840</b>	<b>5,773,935</b>	<b>5,579,762</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**(b) Credit Risk**

The maximum exposure to credit risk, excluding the value of any collateral or other security, at balance date to recognized financial assets is the carrying amount of those assets, net of any provisions for doubtful debts, as disclosed in the Statement of Financial Position and notes to and forming part of the financial statements.

The company does not have any material credit risk exposure to any single debtor or group of debtors under financial instruments entered into by the economic entity.

**(c) Net Fair Values**

The net fair value approximates their carrying value. No financial assets and financial liabilities are readily traded on organized markets in standardized form.

The aggregate net fair values and carrying amounts of financial assets and financial liabilities are disclosed in the Statement of Financial Position and in the notes to and forming part of the financial statements.

CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

DIRECTORS' DECLARATION

The directors of the company declare that:

1. The financial statements and notes, as set out on pages 3 to 14 are in accordance with the Corporations Act 2001 and:

- a. Comply with Accounting Standards and Corporations Regulations 2001;
- b. Give a true and fair view of the financial position as at 31 December 2018 and of the performance for the year ended on that date of the company.

2. In the directors' opinion there are reasonable grounds to believe that the company will be able to pay its debts as and when they become due and payable.

This declaration is made in accordance with a resolution of the Board of Directors.



.....  
Frank Lee  
Director (Chairman)

Dated: 15 March 2019

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

**TO THE MEMBERS OF  
CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

**Report on the financial report**

**Opinion**

We have audited the accompanying financial report of Chinese Christian Church Sydney for the financial year ended 31 December 2018. The financial report includes the financial statements comprising the Statement of Financial Position as at 31 December 2018, the Statement of Comprehensive Income, Statement of Changes in Equity and Cash Flow Statement for the year ended on that date, a summary of significant accounting policies and report of the Directors.

The financial report comprises the financial statements comprising the statement of financial position as at 31 December 2018, the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year ended on that date, notes comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information, and the directors' declaration.

In our opinion, the financial report of Chinese Christian Church Sydney is prepared in accordance with Corporations Act 2001, including:

- (a) giving a true and fair view of the Company's financial position as at 31 December 2018 and of its performance for the year ended on that date; and
- (b) complying with Australian Accounting Standards and Corporations Act 2001.

**Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report section of our report. We are independent of the registered entity in accordance with the auditor independence requirements of the Corporations Act 2001 and the ethical requirements of the Accounting Professional and Ethical Standards Board's APES 110 Code of Ethics for Professional Accountants (the Codes) that are relevant to our audit of the financial report in Australia. We have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code.

We confirm that the independence declaration required by Corporations Act 2001, which has been given to those charged with governance, would be in the same terms if given as at the time of this auditor's report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide basis for our opinion.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
ABN 68 000 499 883  
A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE

**Director responsibility for the financial report**

The directors of the Company are responsible for the preparation of the financial report that gives a true and fair view and have determined that the basis of preparation described in Note 1 to the financial report is appropriate to meet the requirements of the Corporations Act 2001 and is appropriate to meet the needs of the members. The director's responsibility also includes such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of the financial report that gives a true and fair view and is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial report, the directors are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

**Auditor's responsibility for the audit of the financial report**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial report as a whole is free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the Australian Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of this financial report.

As part of an audit in accordance with the Australian Auditing Standards, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the management.
- Conclude on the appropriateness of the management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial report or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial report, including the disclosures, and whether the financial report represents the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide the Directors with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

**WATKINS COFFEY MARTIN**  
Chartered Accountants



**S.R. COFFEY**  
Partner

Sydney, 15 March 2019

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**DETAILED REVENUE ACCOUNT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	\$	\$
<b>GENERAL FUND</b>		
<b>Income</b>		
Offerings and donations	1,041,971	981,175
Interest received	29,479	18,646
<b>Total Income</b>	<b>1,071,450</b>	<b>999,821</b>
<b>Expenses</b>		
Ministers' stipends and expenses	(527,648)	(614,114)
Operating expenses	(373,678)	(594,421)
Audit fees	(5,062)	(4,060)
Depreciation expense	(27,219)	(4,127)
Donation to Mission Fund	(30,000)	(30,000)
<b>Total Expenses</b>	<b>(963,607)</b>	<b>(1,246,722)</b>
<b>General Fund surplus (loss) for the year</b>	<b>107,843</b>	<b>(246,901)</b>
<b>MISSION FUND</b>		
<b>Income</b>		
Offerings and donations	75,955	172,508
Donation from General Fund	30,000	30,000
Interest received	11,697	7,422
<b>Total Income</b>	<b>117,652</b>	<b>209,930</b>
<b>Expenses</b>		
Mission Fund expenses	(158,998)	(141,137)
<b>Total Expenses</b>	<b>(158,998)</b>	<b>(141,137)</b>
<b>Mission Fund surplus (loss) for the year</b>	<b>(41,346)</b>	<b>68,793</b>

This detailed profit and loss statement has been prepared to provide additional financial information. It does not form part of the audited financial report.



**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**

**DETAILED REVENUE ACCOUNT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2018**

	<b>2018</b>	<b>2017</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<hr/>		
<b>BUILDING FUND</b>		
<hr/>		
<b>Income</b>		
School Building Fund offerings and donations	166,350	119,755
One Church Two Locations Building Fund offerings and donations	(4,600)	18,468
Interest received	113,060	101,625
<b>Total Income</b>	<b>274,810</b>	<b>239,848</b>
<hr/>		
<b>Expenses</b>		
School Building Fund expenses	(44,108)	(1,915)
One Church Two Locations Building Fund expenses	(22,480)	(1,000,000)
<b>Total Expenses</b>	<b>(66,588)</b>	<b>(1,001,915)</b>
<hr/>		
<b>Building Fund surplus (loss) for the year</b>	<b>208,222</b>	<b>(762,067)</b>
<hr/>		
<b>TOTAL SURPLUS (LOSS) FOR THE YEAR</b>	<b>274,719</b>	<b>(940,175)</b>
<hr/>		

This detailed profit and loss statement has been prepared to provide additional financial information. It does not form part of the audited financial report.

讚美上帝帶領我們度過另一個忙碌而豐滿的一年來為祂的教會服務！

除了那些支援長老團，教牧團，各堂會和事工的例行和非例行工作之外，以下是二零一八年度的亮點。

為了使房間預訂和管理流程更有效率和耗用更少人力，我們有需要通過另一在線系統來替換舊的谷歌表格系統，所選定的產品是一個名為 Skedda 的自助預訂房間系統，它的註冊用戶可以隨時隨地查明房間是否空置和預訂房間。它是一個非常方便用戶和易於使用的系統。經過短暫的試驗期，以試用其功能並收集用戶反饋之後，辦公室在二月份將它推出給會友使用，成為教會的自助預訂房間系統。截至二零一八年底，該系統共有超過五十名註冊用戶，當中包括了約二十名活躍用戶。

在四月，我們成立了一個翻譯小組來支援教會辦公室。團隊成員輪值翻譯每周教會公告，會員周年大會報告和長老團通訊。我們感謝那些不辭勞苦地勤奮工作的組員，他們利用他們的時間和技能為我們的教會和神服事。

SharePoint 是教會的雲端儲存系統，用於集中儲存教會的文檔，教會辦公室自五月開始使用它。在二零一九年，SharePoint 將被逐步推廣到更廣泛的會眾，用以集中存儲文件。

教會沒有官方手機號碼。但由於需要它才可使用 Whatsapp 和微信作為官方傳播媒體，因此我們需要擁有一個官方手機號碼。根據歷史記錄，教會由我們的教會創始人於一九六五年五月三十日構思。為了紀念這特殊日期，在六月中，辦公室選擇了其手機號碼為 0403 865530，並從那時起一直使用它。

以往，教會的通訊和堂會的公告主要以印刷品形式分發。從七月起，教會辦公室開始通過其他渠道- Whatsapp 和電子郵件 - 分發它們。會友可以選擇通過其中一或兩個渠道訂閱接收出版物。由於這些通訊一般在星期五分發，訂閱者可在星期天崇拜之前收到教會通訊，即使他們外遊或不能前往教會，他們也能了解教會的最新動向。

辦公室在這一年中增添了兩名兼職助理。

粵語堂的陳敏兒姊妹於七月三十一日履新。在最初的幾個月裡，她直接在長老的指示下工作。在年底，她開始與辦公室一起致力於教會的數據管理系統 Elvanto。作為一名前教牧團成員，並且曾廣泛參與包括主日學校在內的各個事工，她是辦公室和教會的寶貴的資源。

參加 Redeemer 崇拜的郭綺玲姊妹於九月十七日加入了辦公室。她擁有會計背景，負責將財政運作功能從廖亮志長老和唐霽琦姊妹轉移到教會辦公室。她亦花上一些時間執行教會辦公室工作。

這一年中的主要維修項目是後崖面的工作。在三月中，一些石塊從教會物業後面的崖面跌落在的街道上。結果，市議會給教會發布了一項緊急指令，以糾正這個問題。維修工作分階段進行，所有工作已在十二月完成。緊急指令預計將於二零一九年初結束。感謝 Ken Gock, Russell Loon 和 Daniel Yuen 弟兄們對這項目和其他維修項目的持續支援。

教會和辦公室有很多義工。名字太多，恕不能盡錄。但我要特別銘謝 Peggy Tong, Jenny 和 Mark Chan, Jisuk Han, Ivy Yee, Russell Loon 和 Ron Huang, 基於他們與辦公室就教會的各個方面所做的優秀工作。

讓我們倚靠着保羅的鼓勵，期待來年繼續為主作工：

“無論作麼，都要從心裡作，像是給主作的，不是給人作的。”(西 3:23)

主內僕人

吳家勤  
教會幹事